

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Απόφαση αριθ. 576/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Φεβρουαρίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 819/95/EK για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης Σωκράτης 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 578/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για καθορισμό των κατ' αλοκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 579/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 580/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 13
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 583/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2641/88 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων για τη χρησιμοποίηση σταφυλιών, μούστου σταφυλιών και μούστου συμπυκνωμένων σταφυλιών με προοπτική την επεξεργασία του χυμού σταφυλιών 14

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 584/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 5η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 585/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 586/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 199ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 587/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για προσωρινή αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 588/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 589/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 590/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 591/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α1 στον τομέα των οπωροκηπευτικών	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 592/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α1 στον τομέα των οπωροκηπευτικών	32
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/98 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης	33
* Οδηγία 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος	36
* Εικοστή δεύτερη οδηγία 98/16/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Μαρτίου 1998, για προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων ΙΙ, ΙΙΙ, VI και VII της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα ⁽¹⁾	44

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

98/202/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 1998, που επιτρέπει στην Ιταλία να εφαρμόσει τις απαιτήσεις του άρθρου 4 τμήμα Α της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου σε ορισμένα σφαγεία που επεξεργάζονται 2 000 μονάδες χονδρού ζώου κατ' ανώτατο όριο ετησίως ⁽¹⁾

98/203/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 97/660/ΕΚ για την έγκριση του προγράμματος για την κατανομή στα κράτη μέλη των πόρων που θα καταλογισθούν στο έτος προϋπολογισμού 1998 για την παροχή τροφίμων που προέρχονται από τα αποθέματα παρέμβασης στα άπορα άτομα της Κοινότητας



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 576/98/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 23ης Φεβρουαρίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 819/95/ΕΚ για τη θέσπιση του προγράμματος
κοινοτικής δράσης Σωκράτης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως τα άρθρα 126 και 127,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της
συνθήκης⁽⁴⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που
εγκρίθηκε στις 14 Ιανουαρίου 1998,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι με την απόφαση αριθ. 819/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁵⁾ θεσπίζεται το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης Σωκράτης·
- (2) ότι το άρθρο 7 της απόφασης αυτής προβλέπει ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή του προγράμματος κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου 1995 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999·
- (3) ότι η κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽⁶⁾ σχετικά με την απόφαση αριθ. 819/95/ΕΚ προβλέπει ότι, δύο χρόνια μετά την έναρξη του προγράμματος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα προθούν σε αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που θα έχει επιτύχει το

πρόγραμμα και ότι, προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα τους υποβάλει έκθεση που θα συνοδεύεται από όσες προτάσεις κρίνει σκόπιμες, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που θα αφορούν το χρηματοδοτικό πλαίσιο που θα έχει καθορίσει ο νομοθέτης κατά την έννοια της κοινής δήλωσης της 6ης Μαρτίου 1995⁽⁷⁾, και ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα αποφασίσουν σχετικά με αυτές τις προτάσεις το συντομότερο δυνατόν·

- (4) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφρασε στο ψήφισμά του για τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την εκπαίδευση και την κατάρτιση «Διδασκαλία και μάθηση — προς την κοινωνία της γνώσης», καθώς και στο ψήφισμά του για την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής «Εκπαίδευση — κατάρτιση — έρευνα: τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα», την επιθυμία να αυξηθεί η επιδότηση του προγράμματος· ότι, στο ψήφισμά του για τους προσανατολισμούς σχετικά με τη διαδικασία του προϋπολογισμού 1998, κατέταξε μεταξύ των προτεραιοτήτων του την ενθάρρυνση των προγραμμάτων για τη νεολαία και την εκπαίδευση·
- (5) ότι η έκθεση την οποία υπέβαλε η Επιτροπή, σύμφωνα με την παραπάνω κοινή δήλωση, παρουσιάζει τα εξαιρετικά αποτελέσματα που επετεύχθησαν χάρη στο πρόγραμμα κατά τα δύο πρώτα χρόνια μετά τη θέσπισή του·
- (6) ότι το πρόγραμμα έγινε ιδιαίτερα ευνοϊκά δεκτό από την εκπαιδευτική κοινότητα και είναι απαραίτητο να διατηρηθεί ο ρυθμός της προόδου του προς την επίτευξη των στόχων του·
- (7) ότι η ζήτηση για υποστήριξη ήδη υπερβαίνει κατά πολύ τους διαθέσιμους πόρους και εξακολουθεί να αυξάνει·

⁽¹⁾ ΕΕ C 113 της 11. 4. 97, σ. 14 και ΕΕ C 262 της 28. 8. 1997, σ. 3.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 28 Μαΐου 1997 (ΕΕ C 287 της 22. 9. 1997, σ. 23).

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 18 Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ C 379 της 15. 12. 1997, σ. 17).

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ C 200 της 30. 6. 1997, σ. 136), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ C 315 της 16. 10. 1997, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Ιανουαρίου 1998 και απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 1998.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 87 της 20. 4. 1995, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 132 της 16. 6. 1995, σ. 18.

⁽⁷⁾ Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, σχετικά με την εγγραφή δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις (ΕΕ C 102 της 4. 4. 1996, σ. 4).

- (8) ότι ο αντίκτυπος του προγράμματος θα διακυβευόταν τόσο στην περίπτωση που το ποσοστό των υποστηριζόμενων σχεδίων μειωθεί όσο και σε εκείνη που το ετήσιο ποσό στήριξης που χορηγείται στα σχέδια κατέλθει κάτω από ένα κρίσιμο επίπεδο, γεγονός που θα κατέληγε σε θάρος όσων προέρχονται από λιγότερο ευνοημένους κύκλους· ότι είναι, συνεπώς, ανάγκη να εξασφαλιστεί η διατήρηση κάποιου βασικού επιπέδου χρηματοδότησης·
- (9) ότι είναι ανάγκη να εξασφαλίζεται η συνέχεια της υποστήριξης των σχεδίων τα οποία ευρίσκονται στη φάση ανάπτυξης τους, ενώ παράλληλα θα διατηρούνται επαρκή κονδύλια για την υποστήριξη νέων σχεδίων και δραστηριοτήτων, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα του προγράμματος να συμβάλλει στην καινοτομία·
- (10) ότι, με την επιφύλαξη των διαδικασιών που πρέπει να ολοκληρωθούν για τη συμμετοχή της Μάλτας, οι συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης και η Κύπρος προβλέπεται ότι θα μπορούν να συμμετέχουν στο πρόγραμμα από το 1998· ότι η χρηματοοικονομική εισφορά τους θα μπορούσε να επιβάλει κατάλληλη συνεισφορά της Κοινότητας, προκειμένου να κατοχυρώνεται μια αμοιβαία κινητικότητα, που θα αντιστοιχεί στις πολιτικές επιδιώξεις της Κοινότητας·
- (11) ότι υπάρχει η ανάγκη να αναπροσαρμόζεται το χρηματοδοτικό πλαίσιο του προγράμματος προκειμένου να διατηρείται η ικανότητά του να πληροί τους

στόχους που ορίζονται στην απόφαση για τη θέσπιση του προγράμματος·

- (12) ότι μια συμπληρωματική χρηματοδότηση ενσωματώνεται στη συνολική πρόβλεψη της κατηγορίας 3 των δημοσιονομικών προοπτικών, εντός των ορίων των διαθέσιμων πιστώσεων κατά τα δύο αντίστοιχα οικονομικά έτη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 7 της απόφασης αριθ. 819/95/ΕΚ, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, καθορίζεται σε 920 εκατομμύρια Ecu.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 1998.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 577/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Μαρτίου 1998

για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

το σχέδιο κανονισμού που υπέβαλε η Επιτροπή,

Εκτιμώντας:

ότι, για την εκπλήρωση των καθηκόντων της, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία για το επίπεδο, τη διάρθρωση και την εξέλιξη της απασχόλησης και της ανεργίας στα κράτη μέλη·

ότι η καλύτερη μέθοδος για τη συγκέντρωση τέτοιων στοιχείων σε κοινοτικό επίπεδο είναι η διενέργεια εναρμονισμένων ερευνών εργατικού δυναμικού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3711/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για τη διενέργεια ετήσιας δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού εντός της Κοινότητας⁽¹⁾, προβλέπει, από το 1992 και μετά, τη διενέργεια έρευνας κάθε άνοιξη·

ότι η διαθεσιμότητα των αποτελεσμάτων, η εναρμόνισή τους και η μέτρηση του όγκου εργασίας εξασφαλίζονται καλύτερα με μια συνεχή παρά με μια ετήσια εαρινή έρευνα, αλλά ότι μια συνεχής έρευνα είναι δύσκολο να πραγματοποιηθεί την ίδια ημερομηνία σε όλα τα κράτη μέλη·

ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η χρησιμοποίηση υφιστάμενων διοικητικών πηγών, στο μέτρο που αυτές μπορούν να συμπληρώσουν επαρκώς τα στοιχεία που συλλέγονται με συνέντευξη ή να αποτελέσουν βάση δειγματοληψίας·

ότι τα στοιχεία της έρευνας που ορίζονται με τον παρόντα κανονισμό, δύνανται να συμπληρωθούν από πρόσθετο σύνολο μεταβλητών στο πλαίσιο πολυετούς προγράμματος ενοτήτων ad hoc το οποίο θα εκπονηθεί με την ενδεδειγμένη διαδικασία στα πλαίσια των εκτελεστικών μέτρων·

ότι οι αρχές της αναλογικότητας και της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές⁽²⁾, αποτελεί το νομικό πλαίσιο παραγωγής κοινοτικών στατιστικών που θα εφαρμοσθούν επί του παρόντος κανονισμού·

ότι το στατιστικό απόρρητο διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 και από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρω-

παϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το απόρρητο⁽³⁾·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης, ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1***Περιοδικότητα της έρευνας**

Τα κράτη μέλη προβαίνουν κάθε έτος σε μια δειγματοληπτική έρευνα εργατικού δυναμικού, ονομαζόμενη στο εξής «έρευνα».

Πρόκειται για μια συνεχή έρευνα που παρέχει τριμηνιαία και ετήσια αποτελέσματα· ωστόσο, τα κράτη μέλη που δεν είναι σε θέση να διενεργούν συνεχή έρευνα επιτρέπεται να πραγματοποιούν μόνο μία ετήσια έρευνα την άνοιξη.

Τα στοιχεία που καλύπτονται από την έρευνα αφορούν γενικά την κατάσταση κατά τη διάρκεια μιας ημερολογιακής εβδομάδας (από Δευτέρα έως Κυριακή), η οποία ονομάζεται εβδομάδα αναφοράς.

Στην περίπτωση συνεχούς έρευνας:

- οι εβδομάδες αναφοράς κατανέμονται ομοίμορφα σε ολόκληρο το έτος,
- η συνέντευξη πραγματοποιείται συνήθως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας και ακολουθεί αμέσως μετά την εβδομάδα αναφοράς· η εβδομάδα αναφοράς και η ημερομηνία συνέντευξης μπορούν να απέχουν περισσότερο από πέντε εβδομάδες μόνο κατά τη διάρκεια του τρίτου τριμήνου,
- τα τρίμηνα και τα έτη αναφοράς αποτελούνται αντίστοιχα από 13 ή 52 συνεχόμενες εβδομάδες· ο κατάλογος των εβδομάδων που αποτελούν ένα καθορισμένο τρίμηνο ή ένα καθορισμένο έτος εγκρίνεται με τη διαδικασία του άρθρου 8.

*Άρθρο 2***Μονάδες και πεδίο της έρευνας, μέθοδοι παρατήρησης**

1. Η έρευνα πραγματοποιείται, σε κάθε κράτος μέλος, σε δείγμα νοικοκυριών ή ατόμων που κατοικούν στην οικονομική επικράτεια του εν λόγω κράτους το χρόνο της έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 20. 12. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 52 της 22. 2. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 151 της 5. 6. 1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 181 της 28. 6. 1989, σ. 47.

2. Το βασικό πεδίο της έρευνας αποτελείται από τα μέλη των ιδιωτικών νοικοκυριών που κατοικούν στην οικονομική επικράτεια κάθε κράτους μέλους. Ει δυνατόν, στα μέλη των ιδιωτικών νοικοκυριών, προστίθενται τα μέλη των συλλογικών νοικοκυριών.

Στο μέτρο του δυνατού, τα συλλογικά νοικοκυριά αποτελούν αντικείμενο ειδικής δειγματοληψίας που επιτρέπει μια άμεση παρατήρηση των ατόμων που τα απαρτίζουν. Διαφορετικά, και στο μέτρο που τα εν λόγω άτομα διατηρούν κάποια σχέση με ένα ιδιωτικό νοικοκυριό, οι οικείες μεταβλητές καλύπτονται μέσω του ιδιωτικού νοικοκυριού.

3. Οι μεταβλητές που χρησιμεύουν για τον προσδιορισμό της απασχόλησης και της υποαπασχόλησης συλλέγονται με συνέντευξη του εξεταζόμενου ατόμου, ή, απουσία αυτού, ενός άλλου μέλους του νοικοκυριού. Όταν τα λαμβανόμενα στοιχεία είναι ισοδύναμα, οι υπόλοιπες μεταβλητές μπορούν να προέρχονται από άλλες πηγές, κυρίως από διοικητικά αρχεία.

4. Ασχέτως μονάδας δειγματοληψίας (άτομο ή νοικοκυριό), τα στοιχεία συλλέγονται συνήθως για όλα τα μέλη του νοικοκυριού. Ωστόσο, αν η μονάδα δειγματοληψίας είναι το άτομο, οι πληροφορίες για τα υπόλοιπα μέλη του νοικοκυριού:

- μπορούν να μην καλύπτουν τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στα σημεία ζ, η, θ και ι της παραγράφου 1 του άρθρου 4,
- μπορούν να συλλέγονται από ένα δευτερεύον δείγμα το οποίο θα επιλέγεται με τρόπο ώστε:
 - οι εβδομάδες αναφοράς να κατανέμονται ομοιόμορφα σε ολόκληρο το έτος,
 - ο αριθμός παρατηρήσεων (άτομα που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα συν τα μέλη του νοικοκυριού τους) να εξασφαλίζει το επίπεδο ακρίβειας που καθορίζεται στο άρθρο 3 για τις ετήσιες εκτιμήσεις.

Άρθρο 3

Αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος

1. Για ομάδα ανέργων που αντιπροσωπεύουν το 5 % του ενεργού πληθυσμού, το σχετικό τυπικό σφάλμα για την εκτίμηση των ετήσιων μέσων όρων (ή για τις εκτιμήσεις της άνοιξης, όταν γίνεται μια ετήσια εαρινή έρευνα) δεν πρέπει να υπερβαίνει το 8 %, στο επίπεδο NATS II, της οικείας πληθυσμιακής ομάδας.

Εξαιρούνται από τον όρο αυτό οι περιφέρειες με λιγότερους από 300 000 κατοίκους.

2. Στην περίπτωση συνεχούς έρευνας για τους υπο-πληθυσμούς οι οποίοι αποτελούν το 5 % του ενεργού πληθυσμού, το σχετικό τυπικό σφάλμα της εκτίμησης των διακυμάνσεων μεταξύ δύο συνεχόμενων τριμήνων, σε εθνικό επίπεδο, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 2 % της οικείας πληθυσμιακής ομάδας.

Για τα κράτη των οποίων ο πληθυσμός κυμαίνεται μεταξύ ενός και 20 εκατομμυρίων κατοίκων, ο προηγούμενος περιορισμός είναι ελαστικότερος: το σχετικό τυπικό σφάλμα της εκτίμησης των τριμηνιαίων διακυμάνσεων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 3 % της οικείας πληθυσμιακής ομάδας.

Τα κράτη με πληθυσμό μικρότερο από ένα εκατομμύριο κατοίκους εξαιρούνται από αυτές τις απαιτήσεις ακρίβειας σχετικά με τις διακυμάνσεις.

3. Όταν η έρευνα πραγματοποιείται μόνο την άνοιξη, τουλάχιστον το ένα τέταρτο των μονάδων έρευνας λαμβάνεται από την προηγούμενη έρευνα και τουλάχιστον το ένα τέταρτο των μονάδων έρευνας περιλαμβάνεται στο δείγμα της επόμενης έρευνας.

Οι δύο μονάδες επισημαίνονται με κωδικό.

4. Τα ελλείποντα στοιχεία λόγω μη απάντησης σε ορισμένες ερωτήσεις συμπληρώνονται με στατιστική τεκμαρτή εκτίμηση, όπου είναι εφικτό.

5. Οι σταθμίσεις υπολογίζονται λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις πιθανότητες επιλογής και τα εξωγενή στοιχεία στην κατανομή ανά φύλο, ανά κλάσεις ηλικίας (κλάσεις ανά πενταετία) και ανά περιφέρεια (επίπεδο NUTS II) του εξεταζόμενου πληθυσμού, στο μέτρο που τα εξωγενή αυτά στοιχεία θεωρούνται επαρκώς αξιόπιστα από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

6. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή (Eurostat) όλες τις ζητούμενες πληροφορίες όσον αφορά την οργάνωση και τη μεθοδολογία της έρευνας και, ειδικότερα, όσον αφορά τα κριτήρια που εφαρμόζονται για το σχεδιασμό και το μέγεθος του δείγματος.

Άρθρο 4

Χαρακτηριστικά της έρευνας

1. Παρέχονται πληροφορίες σχετικά με:

α) το δημογραφικό πλαίσιο:

- αύξων αριθμός στο νοικοκυριό,
- φύλο,
- έτος γέννησης,
- ημερομηνία γέννησης σε σχέση με το τέλος της περιόδου αναφοράς,
- οικογενιακή κατάσταση,
- σχέση με το άτομο αναφοράς,
- αύξων αριθμός συζύγου,
- αύξων αριθμός πατέρα,
- αύξων αριθμός μητέρας,
- ιθαγένεια,
- αριθμός ετών παραμονής στη χώρα,
- χώρα γέννησης (προαιρετικό),
- φύση της συμμετοχής στην έρευνα (άμεση συμμετοχή ή μέσω ενός άλλου μέλους του νοικοκυριού).

- 6) την κατάσταση απασχόλησης:
- κατάσταση απασχόλησης κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς,
 - λόγος για τον οποίο το άτομο δεν εργάστηκε παρότι είχε εργασία,
 - αναζήτηση απασχόλησης από άτομο χωρίς απασχόληση,
 - είδος της αναζητούμενης απασχόλησης (ως ανεξάρτητος επαγγελματίας ή μισθωτός),
 - μέθοδοι που χρησιμοποιήθηκαν για την ανεύρεση εργασίας,
 - διαθεσιμότητα του ατόμου να αρχίσει να εργάζεται.
- γ) τα χαρακτηριστικά της απασχόλησης στην κύρια εργασία:
- επαγγελματικό καθεστώς,
 - οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας,
 - επάγγελμα,
 - αριθμός ατόμων που εργάζονται στην τοπική μονάδα,
 - χώρα του τόπου εργασίας,
 - περιφέρεια του τόπου εργασίας,
 - έτος και μήνας κατά τον οποίο το άτομο άρχισε να εργάζεται στην παρούσα απασχόληση,
 - μονιμότητα της εργασίας (και λόγοι),
 - διάρκεια της προσωρινής απασχόλησης ή της σύμβασης εργασίας ορισμένου χρόνου,
 - διάκριση μεταξύ πλήρους και μερικής απασχόλησης (και λόγοι),
 - εργασία στο σπίτι.
- δ) τη διάρκεια της εργασίας:
- αριθμός ωρών του συνήθους ωραρίου εργασίας,
 - αριθμός πραγματικά δεδουλευμένων ωρών,
 - κύριος λόγος για τη διαφορά μεταξύ των πραγματικών δεδουλευμένων ωρών και του συνήθους ωραρίου εργασίας.
- ε) τη δεύτερη εργασία:
- ύπαρξη περισσότερων της μιας εργασίας,
 - επαγγελματικό καθεστώς,
 - οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας,
 - αριθμός πραγματικά δεδουλευμένων ωρών.
- στ) την εμφανή υποαπασχόληση:
- επιθυμία του ατόμου να εργάζεται περισσότερες ώρες (προαιρετικό στην περίπτωση ετήσιας έρευνας),
 - αναζήτηση άλλης απασχόλησης και λόγοι,
 - είδος της αναζητούμενης απασχόλησης (ως υπάλληλος ή με άλλο καθεστώς),
 - χρησιμοποιούμενες μέθοδοι για την εξεύρεση άλλης απασχόλησης,
 - λόγος για τον οποίο το άτομο δεν αναζητεί άλλη απασχόληση (προαιρετικό στην περίπτωση ετήσιας έρευνας),
- διαθεσιμότητα του ατόμου να αρχίσει να εργάζεται,
 - επιθυμητός αριθμός ωρών εργασίας (προαιρετικό στην περίπτωση ετήσιας έρευνας).
- ζ) την αναζήτηση απασχόλησης:
- είδος της αναζητούμενης απασχόλησης (πλήρης ή μερική),
 - διάρκεια της αναζήτησης απασχόλησης,
 - κατάσταση του ατόμου αμέσως πριν αρχίσει να αναζητά απασχόληση,
 - εγγραφή σε επίσημο γραφείο εύρεσης εργασίας και τυχόν είσπραξη επιδομάτων,
 - επιθυμία για εργασία ατόμου που δεν αναζητά απασχόληση,
 - λόγος για τον οποίο το άτομο δεν αναζήτησε απασχόληση.
- η) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση:
- συμμετοχή σε εκπαίδευση ή κατάρτιση κατά τη διάρκεια των τεσσάρων προηγούμενων εβδομάδων,
- αντικείμενο,
 - επίπεδο,
 - είδος,
 - συνολική διάρκεια,
 - συνολικός αριθμός ωρών κατάρτισης,
 - ανώτατο ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης,
 - έτος κατά το οποίο ολοκληρώθηκε με επιτυχία το ανώτατο αυτό επίπεδο,
 - αποκτηθέντα επαγγελματικά προσόντα (πλην τριτογενούς τομέως).
- θ) την προηγούμενη επαγγελματική πείρα του ανέργου:
- ύπαρξη προηγούμενης επαγγελματικής πείρας,
 - έτος και μήνας κατά τον οποίο το άτομο εργάστηκε για τελευταία φορά,
 - κύριος λόγος για τον οποίο εγκατέλειψε την τελευταία εργασία ή επιχείρηση,
 - επαγγελματικό καθεστώς στην τελευταία απασχόληση,
 - οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας στην οποία το άτομο εργάστηκε για τελευταία φορά,
 - επάγγελμα στην τελευταία απασχόληση.
- ι) την κατάσταση ένα έτος πριν από την έρευνα (προαιρετικό για το πρώτο, τρίτο και τέταρτο τρίμηνο):
- κύριο εργασιακό καθεστώς,
 - επαγγελματικό καθεστώς,
 - οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας στην οποία εργαζόταν το άτομο,
 - χώρα διαμονής,
 - περιφέρεια διαμονής.
- ια) κύριο εργασιακό καθεστώς (προαιρετικό).
- ιβ) το εισόδημα (προαιρετικό).

ιγ) τις πληροφορίες τεχνικής φύσης σχετικά με τη συνέντευξη:

- έτος έρευνας,
- εβδομάδα αναφοράς,
- εβδομάδα της συνέντευξης,
- κράτος μέλος,
- περιφέρεια του νοικοκυριού,
- βαθμός αστικοποίησης,
- αύξων αριθμός νοικοκυριού,
- είδος νοικοκυριού,
- είδος του ιδρύματος,
- συντελεστής στάθμισης,
- υπο-δείγμα σε σχέση με την προηγούμενη έρευνα (ετήσια έρευνα),
- υπο-δείγμα σε σχέση με την επόμενη έρευνα (ετήσια έρευνα),
- αύξων αριθμός της πραγματοποιούμενης έρευνας.

2. Ένα συμπληρωματικό σύνολο μεταβλητών, ονομαζόμενο στο εξής «ενότητα ad hoc», μπορεί να συμπληρώσει τις πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παραπάνω.

Κάθε έτος, εγκρίνεται ένα πολυετές πρόγραμμα ενότητων ad hoc, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 8:

- το εν λόγω πρόγραμμα καθορίζει για κάθε ενότητα ad hoc, το θέμα, την περίοδο αναφοράς, το μέγεθος του δείγματος (ίσο ή μικρότερο αυτού που προβλέπεται στο άρθρο 3), καθώς και τις προθεσμίες μεταβίβασης των αποτελεσμάτων (οι οποίες δύνανται να είναι διαφορετικές από εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 6),
- τα κράτη μέλη, οι καλυπτόμενες περιοχές και ο αναλυτικός κατάλογος των πληροφοριών που πρέπει να συλλέγονται στο πλαίσιο μιας ενότητας ad hoc καταρτίζεται τουλάχιστον δώδεκα μήνες πριν από την έναρξη της περιόδου αναφοράς που προβλέπεται για την εν λόγω ενότητα,
- το μέγεθος μιας ενότητας ad hoc δεν μπορεί να υπερβαίνει το μέγεθος της ενότητας γ) που περιγράφεται στην παράγραφο 1.

3. Οι ορισμοί, οι κανόνες ελέγχου, η κωδικοποίηση των μεταβλητών, η αναπροσαρμογή του καταλόγου των μεταβλητών της έρευνας που απαιτείται λόγω των εξελίξεων των τεχνικών και των εννοιών, καθώς και ένας κατάλογος αρχών για τη διατύπωση των ερωτήσεων σχετικά με την κατάσταση απασχόλησης, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Διεξαγωγή της έρευνας

Τα κράτη μέλη μπορούν να καταστήσουν υποχρεωτική την απάντηση στην έρευνα.

Άρθρο 6

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων

Εντός δώδεκα εβδομάδων μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς στην περίπτωση συνεχούς έρευνας (και εντός εννέα το πολύ μηνών μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς στην περίπτωση εαρινής έρευνας τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Eurostat, χωρίς σαφή αναγνωριστικά, τα αποτελέσματα της έρευνας.

Άρθρο 7

Εκθέσεις

Κάθε τρία έτη, και για πρώτη φορά το έτος 2000, η Επιτροπή υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση αυτή αξιολογεί κυρίως την ποιότητα των στατιστικών μεθόδων που σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν τα κράτη μέλη για τη βελτίωση των αποτελεσμάτων ή την ελάφρυνση των διαδικασιών έρευνας.

Άρθρο 8

Διαδικασία

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, ονομαζόμενη στο εξής «επιτροπή».

Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως ορίζεται στο προαναφερθέν άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, εάν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώση της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση πρόταση στο Συμβούλιο σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, κατά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία παραπομπής στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 9

Καταργηση

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3711/91 καταργείται.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. BROWN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 578/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	82,7	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	80,0
	212	108,9		999	79,7
	624	166,2		052	44,9
	999	119,3		060	41,4
0707 00 05	052	139,4		388	125,7
	999	139,4		400	108,8
0709 10 00	220	166,5		404	102,2
	999	166,5		508	98,1
0709 90 70	052	121,2		512	91,6
	204	102,9		524	97,0
	999	112,0	528	99,6	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	59,6	720	139,0	
	204	37,3	999	94,8	
	212	43,2	052	137,8	
	600	61,9	388	71,7	
	624	50,4	400	98,6	
	999	50,5	512	70,2	
0805 30 10	999	50,5	528	76,8	
	052	79,4	999	91,0	
			0808 20 50	052	137,8
				388	71,7
				400	98,6
				512	70,2
				528	76,8
				999	91,0

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 579/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 της Επιτροπής⁽³⁾ προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, δεν ενδείκνυται να καθορισθεί η μέγιστη επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 9 έως τις 12 Μαρτίου 1998 στα πλαίσια της δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 580/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 της Επιτροπής⁽³⁾ προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, δεν ενδείκνυται να καθορισθεί η μέγιστη επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 9 έως τις 12 Μαρτίου 1998 στα πλαίσια της δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 581/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, δεν ενδείκνυται να καθορισθεί η μέγιστη επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 9 έως τις 12 Μαρτίου 1998 στα πλαίσια της δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 582/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 της Επιτροπής⁽³⁾ προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, δεν ενδείκνυται να καθορισθεί η μέγιστη επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 9 έως τις 12 Μαρτίου 1998 στα πλαίσια της δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 583/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2641/88 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων για τη χρησιμοποίηση σταφυλιών, μούστου σταφυλιών και μούστου συμπυκνωμένων σταφυλιών με προοπτική την επεξεργασία του χυμού σταφυλιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1988, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομίας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2087/97 (2), και ιδίως το άρθρο 46 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2641/88 της Επιτροπής (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2122/95 (4), καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων για τη χρησιμοποίηση μούστων σταφυλιών με προοπτική την επεξεργασία χυμών σταφυλιών· ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό το επιλέξιμο για την καταβολή της ενίσχυσης προϊόν είναι ο χυμός σταφυλιών ο οποίος προορίζεται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση· ότι αυτός ο χυμός σταφυλιών μπορεί να αναμειχθεί με άλλα προϊόντα πριν τη συσκευασία του· ότι η κτηθείσα πείρα έδειξε ότι είναι χρήσιμο να προσδιορίζονται τα προϊόντα τα οποία προκύπτουν από το μείγμα αυτό και στα οποία ο χυμός σταφυλιών χρησιμοποιείται ως βασικό προϊόν· ότι η κατηγορία αυτή προϊόντων στα οποία χρησιμοποιείται ο χυμός σταφυλιών, ενδεχομένως συμπυκνωμένος, έτσι όπως έχει, αφορά αποκλειστικά και μόνον τα μη αλκοολούχα ποτά·

ότι το ευεργέτημα της ενίσχυσης υπάγεται στην υποβολή γραπτής δήλωσης εκ μέρους του μεταποιητή η οποία αφορά τις δραστηριότητες τις οποίες θα αναλάβει στον τομέα της επεξεργασίας χυμού σταφυλιών· ότι η απαίτηση αυτή είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας του καθεστώτος ενισχύσεων και ελέγχου· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ο ιδιαίτερος φόρτος της διοικητικής διαχείρισης τόσο για τους ενδιαφερόμενους μεταποιητές όσο και για τη διοίκηση, δεν είναι σκόπιμο να προβλεφθεί προηγουμένως η γραπτή δήλωση για τους μεταποιητές οι οποίοι χρησιμοποιούν περιορισμένη ποσότητα σταφυλιών ή, μούστων σταφυλιών ανά περίοδο εμπορίας· ότι θα πρέπει να ορισθεί η ποσότητα αυτή· ότι οι εν λόγω μεταποιητές θα πρέπει ωστόσο να ενημερώνουν, στην αρχή της περιόδου εμπορίας, τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους των για την πρόθεσή τους να μεταποιήσουν μια ορισμένη ποσότητα σταφυλιών ή μούστων σταφυλιών·

ότι τα άρθρα 6, 7 και 11 του ίδιου κανονισμού αναφέρονται στον όρο «εμφιαλωτής»: ότι η συνήθης πρακτική στο εμπόριο σε θέματα χυμού σταφυλιών δείχνει ότι το προϊόν πωλείται επίσης σε ενδιάμεσες επιχειρήσεις οι οποίες αποθηκεύουν το προϊόν πριν την πώλησή του στους εμφιαλωτές· ότι υφίστανται επιπλέον επιχειρήσεις οι οποίες

αγοράζουν τους χυμούς από τους μεταποιητές προκειμένου να τους αναμείξουν με άλλους χυμούς ή άλλα προϊόντα για να παρασκευάσουν μη αλκοολούχα ποτά· ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές αυτές καταστάσεις και να προβλεφθούν διατάξεις σχετικές με τους συναλλασσόμενους αυτούς περιλαμβάνοντας στο κείμενο τον όρο «χρήστης» και να τον προσδιορίσουν·

ότι, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο μεταποιητής δεν είναι ο ίδιος χρήστης του εν λόγω προϊόντος, δεν είναι πάντα προφανές για τις αρχές ελέγχου, κυρίως όταν οι τελευταίες αυτές βρίσκονται σε ένα άλλο κράτος μέλος από εκείνο του μεταποιητή, να γνωρίζουν εάν επρόκειτο για ένα μούστο σταφυλιών ο οποίος δεν έχει ακόμη λάβει την προβλεπόμενη ενίσχυση από τον παρόντα κανονισμό ή για ένα χυμό σταφυλιών για τον οποίο έχει ήδη υποβληθεί η αίτηση ενίσχυσης· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί, στο συνοδευτικό έγγραφο της μεταφοράς του εν λόγω προϊόντος, η μεία η σχετική με την ύπαρξη αίτησης ενίσχυσης·

ότι είναι αναγκαίο να ελέγχονται οι επεξεργασμένοι χυμοί σταφυλιών έως το στάδιο της εμφιάλωσης· ότι ο έλεγχος αυτός μπορεί να περιορισθεί, στην περίπτωση κατά την οποία οι χυμοί αυτοί αναμειγνύονται με άλλα προϊόντα, στο στάδιο του μείγματος, ακόμη και όταν είναι προφανές ότι δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα χρησιμοποίησης των προϊόντων αυτών για την οινοποίηση· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η κατάλληλη διαδικασία για τη διασφάλιση της ύπαρξης ενός τέτοιου είδους μείγματος· ότι, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο χυμός σταφυλιών αποστέλλεται προς μια επιχείρηση αποθεματοποίησης, απαιτείται να επιβεβαιώνεται ότι οι χυμοί αυτοί αποστέλλονται, στη συνέχεια σε έναν εμφιαλωτή ή, σε μια επιχείρηση παρασκευής μη αλκοολούχων ποτών·

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2641/88 προβλέπει την καταβολή της ενίσχυσης, το αργότερο, τρεις μήνες μετά την παραλαβή όλων των δικαιολογητικών στοιχείων· ότι είναι δυνατόν να κινηθεί διοικητική έρευνα σχετική με το δικαίωμα στην ενίσχυση· ότι στην περίπτωση αυτή, η πληρωμή καταβάλλεται μόνο μετά την αναγνώριση του δικαιώματος στην ενίσχυση· ότι θα πρέπει να συμπληρωθεί ο κανονισμός προς αυτή την κατεύθυνση·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού για όλους τους συναλλασσόμενους που το ζητούν για τις αιτήσεις ενισχύσεων ή/και τις αποστολές χυμού σταφυλιών προς τις εγκαταστάσεις εμφιάλωσης, της επιχειρήσεως παρασκευής προϊόντων με βάση χυμό σταφυλιών έτσι όπως προσδιορίζεται στον παρόντα κανονισμό καθώς και τις εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης που καλύπτουν το πρόσφατο παρελθόν· ότι η περίοδος αυτή αφορά μόνον τις αιτήσεις ενισχύσεων που υποβλήθηκαν ή/και τις αποστολές που πραγματοποιήθηκαν αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τα θέματα τα οποία αποτελούν τη βάση των προβλεπόμενων τροποποιήσεων αναφέρονται εδώ·

(1) ΕΕ L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 236 της 26. 8. 1988, σ. 25.

(4) ΕΕ L 212 της 7. 9. 1995, σ. 7.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2641/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι 3α και 3β:

«3α. Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, με τον όρο «αναμειγμένο με άλλα προϊόντα» νοείται το μείγμα του χυμού σταφυλιού, ενδεχομένως συμπυκνωμένο, και πριν εμφιαλωθεί και συσκευασθεί με άλλους χυμούς οι οποίοι υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2009 προκειμένου να παρασκευασθούν μείγματα χυμών ή/και το μείγμα με άλλα προϊόντα όπως το νερό, η ζάχαρη ή αρώματα, για να γίνει η επεξεργασία των μη αλκοολούχων ποτών, ή των βασικών προϊόντων για τέτοιου είδους ποτά ή, μη αλκοολούχα ποτά συμπυκνωμένα, με μορφή σιροπιών. Με τον όρο μη αλκοολούχο ποτό, νοείται κάθε ποτό, ο αλκοολικός τίτλος του οποίου δεν υπερβαίνει το 1,2 % κατ' όγκον.

3β. Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, με τον όρο «χρήστης» νοείται κάθε συναλλασσόμενος άλλος από τον μεταποιητή χυμού σταφυλιών ο οποίος εκτελεί μία από τις εξής ενέργειες: εμφιάλωση, συσκευασία, αποθήκευση με προοπτική την πώληση σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τις ενέργειες που είτε αναφέρονται παραπάνω είτε ακολουθούν, προετοιμασία, δι' αναμείξεως με άλλα προϊόντα, ποτών μη αλκοολούχων ή βασικών προϊόντων για την επεξεργασία τέτοιου είδους ποτών.»

2. Στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Οι μεταποιητές οι οποίοι χρησιμοποιούν, ανά περίοδο εμπορίας, μέγιστη ποσότητα 50 τόνων σταφυλιών ή 800 εκατόλιτρα μούστων σταφυλιών ή 150 εκατόλιτρα μούστων σταφυλιών συμπυκνωμένων με την προοπτική της επεξεργασίας των χυμών σταφυλιών, δεν υπάγονται στις δηλώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου. Υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές, στην αρχή της περιόδου εμπορίας, δήλωση στην οποία περιλαμβάνονται οι εξής πληροφορίες:

α) το όνομα και η εμπορική επωνυμία καθώς και η διεύθυνση του μεταποιητή,

β) τα εξής τεχνικά στοιχεία:

- χαρακτήρας των πρώτων υλών (σταφύλια, μούστοι σταφυλιών ή μούστος συμπυκνωμένων σταφυλιών),
- τόπος αποθεματοποίησης των πρώτων υλών που προορίζονται για τη μεταποίηση,
- τόπος όπου θα πραγματοποιηθεί η μεταποίηση,
- προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης και διάρκειας των ενεργειών μεταποίησης.»

3. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και στο άρθρο 11 παράγραφος 2, τέταρτη και πέμπτη περίπτωση, η λέξη «εμφιαλωτής» αντικαθίσταται από τη λέξη «χρήστης».

4. Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, η πρώτη και δεύτερη περίπτωση αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— οι μη συσκευασμένες ποσότητες χυμού σταφυλιών, οι οποίες εισέρχονται κάθε ημέρα στις εγκαταστάσεις, καθώς και η επωνυμία και η διεύθυνση του αποστολέα ή του μεταποιητή,

— οι μη συσκευασμένες ποσότητες χυμού σταφυλιών, οι οποίες εξέρχονται κάθε ημέρα από τις εγκαταστάσεις του καθώς και η επωνυμία και η διεύθυνση του παραλήπτη,

— οι συσκευαζόμενες κάθε ημέρα ποσότητες χυμού σταφυλιών ή/και χυμού σταφυλιών αναμειγμένων με άλλα προϊόντα συνοδευόμενων από την ένδειξη των ποσοτήτων χυμού σταφυλιών που χρησιμοποιήθηκαν κατά την επεξεργασία των εν λόγω προϊόντων.»

5. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

«Άρθρο 7

1. Όταν ο μεταποιητής δεν προβαίνει ο ίδιος στις ενέργειες ανάμειξης του χυμού σταφυλιών με άλλα προϊόντα σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3α ή την εμφιάλωση του χυμού, ενδεχομένως αναμειγμένου με άλλα προϊόντα, πρέπει να αναφέρει στο τετραγωνίδιο 10 του συνοδευτικού εγγράφου, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2238/93, κατά τη μεταφορά του προϊόντος, εάν το προϊόν αυτό απετέλεσε ήδη αντικείμενο αίτησης ενίσχυσης στις αρμόδιες αρχές, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν οι χυμοί σταφυλιών αποστέλλονται εντός της Κοινότητας από το άτομο που τους επεξεργάστηκε σε έναν εμφιαλωτή, ο εμφιαλωτής αυτός διαβιβάζει, εντός των δεκαπέντε ημερών που ακολουθούν την παραλαβή του προϊόντος, αντίγραφο του συνοδευτικού εγγράφου στην αρμόδια αρχή ή την εξουσιοδοτημένη για το σκοπό αυτό υπηρεσία, του τόπου εκφόρτωσης.

Το αργότερο, δέκα πέντε ημέρες μετά την παραλαβή της, η αρμόδια αρχή ή η εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του τόπου εκφόρτωσης αποστέλλουν το αντίγραφο του συνοδευτικού εγγράφου, δεόντως θεωρημένο στο μεταποιητή/αποστολέα του εν λόγω χυμού σταφυλιών.

3. Όταν οι χυμοί σταφυλιών αποστέλλονται εντός της Κοινότητας από το άτομο που τους είχε επεξεργασθεί σε μια επιχείρηση παρασκευής προϊόντων όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3α,

— ο παρασκευαστής αυτών των προϊόντων αποστέλλει το συνοδευτικό έγγραφο των χυμών σταφυλιών, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες μετά την παραλαβή του, στην αρμόδια αρχή ή, την εξουσιοδοτημένη για το σκοπό αυτό υπηρεσία του τόπου εκφόρτωσης.

— η αρχή ελέγχου ή η εξουσιοδοτημένη γι' αυτό υπηρεσία δεν μπορεί να θεωρήσει τα συνοδευτικά έγγραφα που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση παρά μόνον εάν διαθέτει επαρκείς εγγυήσεις ότι οι εν λόγω χυμοί σταφυλιών έχουν πράγματι αναμειχθεί με άλλα προϊόντα για την παρασκευή των ποτών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3α.

Αν οι εγγυήσεις αυτές υφίστανται, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες μετά την παραλαβή του συνοδευτικού εγγράφου που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, η αρμόδια αρχή ή, η εξουσιοδοτημένη για το σκοπό αυτό υπηρεσία του τόπου εκφόρτωσης αποστέλλει το αντίγραφο του συνοδευτικού εγγράφου, δεόντως θεωρημένο, στο μεταποιητή/αποστολέα του εν λόγω χυμού σταφυλιών.

4. Όταν οι χυμοί σταφυλιών αποστέλλονται εντός της Κοινότητας από το άτομο που τους επεξεργάσθηκε σε μια επιχείρηση αποθεματοποίησης πριν εμφιαλωθούν ή χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή προϊόντων τα οποία προσδιορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3α:

- η επιχείρηση αποθεματοποίησης αποστέλλει το σχετικό συνοδευτικό έγγραφο, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες μετά την παραλαβή του στην αρμόδια αρχή ή την εξουσιοδοτημένη για το σκοπό αυτό υπηρεσία του τόπου εκφόρτωσης,
- η ελεγκτική αρχή ή, η εξουσιοδοτημένη υπηρεσία δεν μπορούν να θεωρήσουν το συνοδευτικό έγγραφο που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση παρά μόνον αφού βεβαιωθούν ότι, τουλάχιστον μια ποσότης ισοδύναμη με εκείνη που αποτελεί αντικείμενο της αναφερόμενης εδώ αποστολής εστάλη με το πρέπον συνοδευτικό έγγραφο σε έναν εμφιαλωτή ή σε μια επιχείρηση παρασκευής προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3α, και παρελήφθη από τους χρήστες της.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Εάν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση του πρώτου εδαφίου και μετά την παραλαβή του συνοδευτικού εγγράφου, η αρμόδια αρχή ή η εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του τόπου εκφόρτωσης αποστέλλει αντίγραφο του συνοδευτικού εγγράφου που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση, δεόντως θεωρημένο, στο μεταποιητή/αποστολέα του εν λόγω χυμού σταφυλιών.»

6. Η σημερινή παράγραφος 2 γίνεται παράγραφος 5.

7. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Στην περίπτωση κατά την οποία κινηθεί διοικητική έρευνα σχετική με το δικαίωμα στην ενίσχυση, η πληρωμή καταβάλλεται μόνον μετά την αναγνώριση του δικαιώματος στην ενίσχυση.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Κατόπιν αιτήσεως ενός συναλλασσομένου, οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 5 του παρόντος κανονισμού δύνανται να εφαρμοστούν στις αιτήσεις ενισχύσεων που έχουν υποβληθεί ή/και στις αποστολές χυμού σταφυλιών που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 2 έως 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2641/88, έτσι όπως τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 584/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 5η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 6, και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενί-

σχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 5η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 5η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο $\geq 82\%$	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	—		—	
		Συμπυκνωμένο	—		—	
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο $\geq 82\%$		117	113	117	113
	Βούτυρο $< 82\%$		112	108	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		144	140	144	140
	Κρέμα		—	—	50	48
Εγγύηση μεταποίησης		Βούτυρο	129	—	129	—
		Συμπυκνωμένο βούτυρο	158	—	158	—
		Κρέμα	—	—	55	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 585/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τις αποστολές ρυζιού στη Ρεϋνιόν ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιδότηση κατά την αποστολή ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, δεν ενδείκνυται να καθορισθεί η μέγιστη επιδότηση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 9 έως τις 12 Μαρτίου 1998 στο πλαίσιο της δημοπρασίας της επιδότησης για την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 98 προς τη νήσο Ρεϋνιόν, που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 29 της 7. 9. 1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 586/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 199ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97⁽⁴⁾, ανοίχθηκε διαγωνισμός, από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 72/98⁽⁶⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό· ότι σύμφωνα με το άρθρο 14 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς εντούτοις να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 199ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη

της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγών και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό για την κατηγορία Α και να καθοριστεί η ανώτατη τιμή αγοράς καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση για την κατηγορία Γ·

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον 199ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α δεν δίδεται συνέχεια στο διαγωνισμό·

β) για την κατηγορία Γ:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 251 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων και μισών σφαγίων ορίζεται στους 1 215 τόνους,
- στις ποσότητες που προσφέρονται σε τιμή κατώτερη ή ίση των 251 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 25 % για τη Βόρειο Ιρλανδία και 10 % για την Ιρλανδία, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Μαρτίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 6 της 10. 1. 1998, σ. 24.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 587/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Μαρτίου 1998****για προσωρινή αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2497/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η αγορά ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων χαρακτηρίζεται από αβεβαιότητα· ότι πρέπει να αποφευχθούν οι αιτήσεις κερδοσκοπικού χαρακτήρα που μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρηματιών ή και να απειλήσουν τη συνέχεια των εξαγωγών των εν

λόγω προϊόντων για το υπόλοιπο της τρέχουσας περιόδου· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η έκδοση των πιστοποιητικών για τα εν λόγω προϊόντα και να μην εκδοθούν τα πιστοποιητικά για ορισμένα προϊόντα των οποίων η αίτηση εκκρεμεί·

ότι η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα αναστέλλεται από τις 14 έως τις 31 Μαρτίου 1998.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 345 της 16. 12. 1997, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος
0401 10 10 9000	0402 91 91 9000	0403 90 33 9500	0404 90 29 9150
0401 10 90 9000	0402 91 99 9000	0403 90 33 9900	0404 90 29 9160
0401 20 11 9100	0402 99 11 9110	0403 90 39 9000	0404 90 29 9180
0401 20 11 9500	0402 99 11 9130	0403 90 51 9100	0404 90 81 9100
0401 20 19 9100	0402 99 11 9150	0403 90 51 9300	0404 90 81 9910
0401 20 19 9500	0402 99 11 9310	0403 90 53 9000	0404 90 81 9950
0401 20 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 59 9110	0404 90 83 9110
0401 20 91 9500	0402 99 11 9350	0403 90 59 9140	0404 90 83 9130
0401 20 99 9100	0402 99 19 9110	0403 90 59 9170	0404 90 83 9150
0401 20 99 9500	0402 99 19 9130	0403 90 59 9310	0404 90 83 9170
0401 30 11 9100	0402 99 19 9150	0403 90 59 9340	0404 90 83 9911
0401 30 11 9400	0402 99 19 9310	0403 90 59 9370	0404 90 83 9913
0401 30 11 9700	0402 99 19 9330	0403 90 59 9510	0404 90 83 9915
0401 30 19 9100	0402 99 19 9350	0403 90 59 9540	0404 90 83 9917
0401 30 19 9400	0402 99 31 9110	0403 90 59 9570	0404 90 83 9919
0401 30 19 9700	0402 99 31 9150	0403 90 61 9100	0404 90 83 9931
0401 30 31 9100	0402 99 31 9300	0403 90 61 9300	0404 90 83 9933
0401 30 31 9700	0402 99 31 9500	0403 90 63 9000	0404 90 83 9935
0401 30 39 9700	0402 99 39 9110	0403 90 69 9000	0404 90 83 9937
0401 30 91 9100	0402 99 39 9150	0404 90 21 9100	0404 90 89 9130
0401 30 91 9400	0402 99 39 9300	0404 90 21 9910	0404 90 89 9150
0401 30 91 9700	0402 99 39 9500	0404 90 21 9950	0404 90 89 9930
0401 30 99 9100	0402 99 91 9000	0404 90 23 9120	0404 90 89 9950
0401 30 99 9400	0402 99 99 9000	0404 90 23 9130	0404 90 89 9990
0401 30 99 9700	0403 10 11 9400	0404 90 23 9140	2309 10 70 9100
0402 91 11 9110	0403 10 11 9800	0404 90 23 9150	2309 10 70 9200
0402 91 11 9120	0403 10 13 9800	0404 90 23 9911	2309 10 70 9300
0402 91 11 9310	0403 10 19 9800	0404 90 23 9913	2309 10 70 9500
0402 91 11 9350	0403 10 31 9400	0404 90 23 9915	2309 10 70 9600
0402 91 11 9370	0403 10 31 9800	0404 90 23 9917	2309 10 70 9700
0402 91 19 9110	0403 10 33 9800	0404 90 23 9919	2309 10 70 9800
0402 91 19 9120	0403 10 39 9800	0404 90 23 9931	2309 90 70 9100
0402 91 19 9310	0403 90 11 9000	0404 90 23 9933	2309 90 70 9200
0402 91 19 9350	0403 90 13 9200	0404 90 23 9935	2309 90 70 9300
0402 91 19 9370	0403 90 13 9300	0404 90 23 9937	2309 90 70 9500
0402 91 31 9100	0403 90 13 9500	0404 90 23 9939	2309 90 70 9600
0402 91 31 9300	0403 90 13 9900	0404 90 29 9110	2309 90 70 9700
0402 91 39 9100	0403 90 19 9000	0404 90 29 9115	2309 90 70 9800
0402 91 39 9300	0403 90 31 9000	0404 90 29 9120	
0402 91 51 9000	0403 90 33 9200	0404 90 29 9130	
0402 91 59 9000	0403 90 33 9300	0404 90 29 9135	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 588/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 564/98 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 564/98 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 100 000 τόνων αραβοσίτου προς ορισμένους προορισμούς στο πλαίσιο των δημοπρασιών του Παγκόσμιου Επισιτιστικού Προγράμματος: ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/

98⁽⁵⁾ και, συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁷⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 564/98 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 76 της 13. 3. 1998, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 56 της 26. 2. 1998, σ. 12.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)			(Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	18,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	17,00
1001 90 99 9000	03	5,00	1101 00 15 9150	01	15,50
	02	0	1101 00 15 9170	01	14,50
1002 00 00 9000	03	25,00	1101 00 15 9180	01	13,50
	02	35,00	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	21,00	1102 10 00 9500	01	47,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	04	23,00 ⁽²⁾	1103 11 10 9900	—	—
	03	13,00	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
	02	—	1103 11 90 9800	—	—
1007 00 90 9000	—	—			
1008 20 00 9000	—	—			

(1) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Λιχτενστάιν,
- 04 Τανζανία, Μπουρούντι, Κονγκό (Μπραζαβίλ) Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

(3) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, για ποσότητα 100 000 τόνων, αραβοσίτου που εξάγεται προς την Τανζανία, το Μπουρούντι, το Κονγκό (Μπραζαβίλ) και τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, στο πλαίσιο των δημοπρασιών του Παγκόσμιου Επισιτιστικού Προγράμματος.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 589/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Μαρτίου 1998
για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/98 της Επιτροπής ⁽³⁾:

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής περιόδων σκέψεως, η γεωργική ισοτιμία ενός νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα:

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται συναρτήσσει των βασικών περιόδων αναφοράς ή, ενδεχομένως, των περιόδων σκέψεως, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον γεωργικό τομέα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 ⁽⁵⁾: ότι η παράγραφος 2 του εν λόγω άρθρου προβλέπει ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, ξεπεράσει έξι μονάδες, οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών ημερών:

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν από τις 11 έως τις 13 Μαρτίου 1998, πρέπει να

καθορισθεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για τη δραχμή, το πορτογαλικό εσκούδο και την ισπανική πεσέτα:

ότι, στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες: ότι, στην περίπτωση αυτή, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως τεσσάρων μονάδων: ότι πρέπει να καθορισθεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται από την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που αναφέρεται στο παράρτημα II:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία, ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/98 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 72 της 11. 3. 1998, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	40,9321	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,54917	Δανικές κορόνες
	1,98243	Γερμανικά μάρκα
	312,979	Δραχμές
	202,528	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,68769	Γαλλικά φράγκα
	6,02811	Φινλανδικά μάρκα
	2,23273	Ολλανδικά φιορίνια
	0,796521	Ιρλανδικές λίρες
1	973,93	Ιταλικές λίρες
	13,9485	Αυστριακά σελίνια
	167,836	Ισπανικές πεσέτες
	8,79309	Σουηδικές κορόνες
	0,695735	Λίρες στερλίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας A			Πίνακας B		
1 Ecu =	39,3578	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	42,6376	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,25882	Δανικές κορόνες		7,86372	Δανικές κορόνες
	1,90618	Γερμανικά μάρκα		2,06503	Γερμανικά μάρκα
	300,941	Δραχμές		326,020	Δραχμές
	194,738	Πορτογαλικά εσκούδα		210,967	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,43047	Γαλλικά φράγκα		6,96634	Γαλλικά φράγκα
	5,79626	Φινλανδικά μάρκα		6,27928	Φινλανδικά μάρκα
	2,14686	Ολλανδικά φιορίνια		2,32576	Ολλανδικά φιορίνια
	0,765886	Ιρλανδικές λίρες		0,829709	Ιρλανδικές λίρες
1	898,01	Ιταλικές λίρες	2	056,18	Ιταλικές λίρες
	13,4120	Αυστριακά σελίνια		14,5297	Αυστριακά σελίνια
	161,381	Ισπανικές πεσέτες		174,829	Ισπανικές πεσέτες
	8,45489	Σουηδικές κορόνες		9,15947	Σουηδικές κορόνες
	0,668976	Λίρες στερλίνες		0,724724	Λίρες στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 590/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2092/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/

92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (¹)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	41,96	31,96
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (²)	41,96	31,96
	μέσης ποιότητας	59,59	49,59
	βασικής ποιότητας	73,24	63,24
1002 00 00	Σίκαλη	74,02	64,02
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	74,02	64,02
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	74,02	64,02
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	82,99	72,99
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	82,99	72,99
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	74,02	64,02

(¹) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 27. 02. 1998 έως τις 12. 03. 1998)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	127,88	118,89	113,56	100,48	207,05 (¹)	116,72 (¹)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	20,90	12,26	3,94	7,28	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	—	—	—	—	—	—

(¹) Fob Gulf.

2. Ναύλος/κόστος Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 11,75 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 24,19 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 591/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A1 στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 213/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 8/98 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τις ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A1, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 καθόρισε τους όρους με τους οποίους δύναται να ληφθούν από την Επιτροπή ιδιαίτερα μέτρα με σκοπό να αποφευχθεί η υπέρβαση των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδίδονται πιστοποιητικά του συστήματος A1·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή, θα προκύψουν υπερβάσεις των ποσοτήτων για τα φουντούκια χωρίς κέλυφος, μειωμένων

και προσαυξημένων κατά τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, εάν εκδοθούν χωρίς περιορισμό πιστοποιητικά του συστήματος A1 που ζητούνται από τις 9 Μαρτίου 1998· ότι πρέπει, επομένως, να καθορισθεί, γι' αυτό το προϊόν, ένα ποσοστό έκδοσης των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στις 9 Μαρτίου 1998 και να απορριφθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A1 που κατατίθενται αργότερα κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A1 για τα φουντούκια χωρίς κέλυφος, για τα οποία η αίτηση κατατέθηκε στις 9 Μαρτίου 1998 στο πλαίσιο του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 8/98, εκδίδονται μέχρι ανωτάτου ορίου 18,8 % των ζητούμενων ποσοτήτων.

Γι' αυτό το προϊόν απορρίπτονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A1 που κατατίθενται μετά τις 9 Μαρτίου και πριν από τις 11 Μαρτίου 1998.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 29. 1. 1998, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 3 της 7. 1. 1998, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 592/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A1 στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 213/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 520/98 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τις ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A1, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 καθόρισε τους όρους με τους οποίους δύναται να ληφθούν από την Επιτροπή ιδιαίτερα μέτρα με σκοπό να αποφευχθεί η υπέρβαση των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδίδονται πιστοποιητικά του συστήματος A1·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή, θα προκύψουν υπερβάσεις των ποσοτήτων για τα μήλα, μειωμένων και προσ αυξημένων

κατά τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, εάν εκδοθούν χωρίς περιορισμό πιστοποιητικά του συστήματος A1 που ζητούνται από τις 11 Μαρτίου 1998· ότι πρέπει, επομένως, να καθορισθεί, γι' αυτό το προϊόν, ένα ποσοστό έκδοσης των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στις 11 Μαρτίου 1998 και να απορριφθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A1 που κατατίθενται αργότερα κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A1 για τα μήλα, για τα οποία η αίτηση κατατέθηκε στις 11 Μαρτίου 1998 στο πλαίσιο του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/98, εκδίδονται μέχρι ανωτάτου ορίου 18,2 % των ζητούμενων ποσοτήτων.

Γι' αυτό το προϊόν απορρίπτονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A1 που κατατίθενται μετά τις 11 Μαρτίου και πριν από τις 13 Μαΐου 1998.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 29. 1. 1998, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 66 της 6. 3. 1998, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 593/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1998

για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας ότι τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 13η Μαρτίου 1998 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

574/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾· ότι η επαλήθευση κατέδειξε ότι ορισμένα ποσά έχουν καθορισθεί λανθασμένα· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διορθωθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 574/98 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 76 της 13. 3. 1998, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	0,801 0,636 1,232
1002 00 00	Σίκαλη	2,979
1003 00 90	Κριθάρι	1,885
1004 00 00	Βρώμη	1,876
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: — αμύλων: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλες μορφές (και ως έχει)	1,283 2,028 1,084 1,829 2,028
	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,283 2,028
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	— — —
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	— — —
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα που χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: — αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 10: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλων (ως έχουν)	— — —

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1007 00 90	Σόργο	1,885
1101 00	Άλευρα σιταριού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	0,985 1,515
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	4,081
1103 11 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού σκληρού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1103 11 90	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού μαλακού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	0,985 1,515

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ 5).

⁽²⁾ Τα προϊόντα για τα οποία γίνεται λόγος αναφέρονται στο παράρτημα Ι του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112).

⁽³⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΟΔΗΓΙΑ 98/5/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Φεβρουαρίου 1998

**για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος
διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 49 και 57 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 πρώτο και τρίτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, δυνάμει του άρθρου 7 Α της συνθήκης, η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα και ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, η εξάλειψη, μεταξύ των κρατών μελών, των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και των υπηρεσιών αποτελεί έναν από τους στόχους της Κοινότητας· ότι για τους υπηκόους των κρατών μελών συνεπάγεται ειδικότερα τη δυνατότητα άσκησης ανεξάρτητης ή έμμισθης επαγγελματικής δραστηριότητας σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο όπου έχουν αποκτήσει τα επαγγελματικά τους προσόντα·
- (2) ότι ένας δικηγόρος με πλήρως αναγνωρισμένη αυτή την ιδιότητά του σε ένα κράτος μέλος δικαιούται εφεξής να ζητά την αναγνώριση του διπλώματός του, προκειμένου να εγκατασταθεί σε άλλο κράτος μέλος για να ασκήσει το επάγγελμα του δικηγόρου υπό τον επαγγελματικό τίτλο αυτού του κράτους μέλους, σύμφωνα με την οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών⁽⁴⁾· ότι η εν λόγω οδηγία στόχο έχει την πλήρη επαγγελματική ένταξη του δικηγόρου στο κράτος μέλος υποδοχής και δεν αποβλέπει ούτε στο να τροποποιήσει τους επαγγελματικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο κράτος αυτό ούτε να απαλλάξει το δικηγόρο από την εφαρμογή τους·
- (3) ότι ναι μεν ορισμένοι δικηγόροι μπορούν να ενταχθούν ταχέως στο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής, ιδίως επιτυγχάνοντας στη δοκιμασία επάρκειας όπως προβλέπεται από την οδηγία 89/48/ΕΟΚ,

άλλοι όμως δικηγόροι με πλήρως αναγνωρισμένη ιδιότητα πρέπει να μπορούν να ενταχθούν μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα επαγγελματικής άσκησης στο κράτος μέλος υποδοχής υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής ή να συνεχίσουν τη δραστηριότητά τους υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής·

- (4) ότι το χρονικό αυτό διάστημα πρέπει να επιτρέπει στον δικηγόρο να ενταχθεί στο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής, αφού εξακριβωθεί ότι έχει επαγγελματική πείρα στο εν λόγω κράτος μέλος·
- (5) ότι για το θέμα αυτό δικαιολογείται δράση σε κοινοτικό επίπεδο, όχι μόνο επειδή σε σχέση με το γενικό σύστημα αναγνώρισης προσφέρει στους δικηγόρους μια ευκολότερη λύση που τους επιτρέπει την ένταξη στο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής αλλά και επειδή, παρέχοντας στους δικηγόρους τη δυνατότητα να ασκούν σε μόνιμη βάση το επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής, ανταποκρίνεται στις ανάγκες των χρηστών του δικαίου οι οποίοι, λόγω του συνεχώς αυξανόμενου αριθμού των υποθέσεων που απορρέουν κυρίως από την εσωτερική αγορά, αναζητούν νομικές συμβουλές κατά τις διασυνοριακές συναλλαγές στις οποίες συχνά εμπλέκονται το διεθνές, το κοινοτικό και τα εθνικά δίκαια·
- (6) ότι δράση σε κοινοτικό επίπεδο δικαιολογείται και από το γεγονός ότι μόνον ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν ήδη στο έδαφός τους την άσκηση δικηγορικών δραστηριοτήτων, υπό άλλη μορφή πλην της παροχής υπηρεσιών, από δικηγόρους που έρχονται από άλλα κράτη μέλη και ασκούν το επάγγελμα βάσει του επαγγελματικού τους τίτλου καταγωγής· ότι, εντούτοις, η δυνατότητα αυτή, στα κράτη μέλη όπου υπάρχει, υπόκειται σε πολύ διαφορετικές προϋποθέσεις όσον αφορά, για παράδειγμα, το πεδίο δραστηριότητας και την υποχρέωση εγγραφής στα μητρώα των αρμοδίων αρχών· ότι οι διαφορετικές αυτές καταστάσεις εκφράζονται με ανισότητες και στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των δικηγόρων των κρατών μελών και αποτελούν εμπόδιο για την ελεύθερη κυκλοφορία· ότι μόνο μια οδηγία που θεσπίζει τους όρους άσκησης του επαγγέλματος, υπό άλλη μορφή πλην της παροχής υπηρεσιών, από δικηγόρους υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής είναι ικανή να επιλύσει τα προβλήματα αυτά και να προσφέρει σε όλα τα κράτη μέλη τις ίδιες δυνατότητες για τους δικηγόρους και τους χρήστες του δικαίου·

⁽¹⁾ ΕΕ C 128 της 24. 5. 1995, σ. 6 και

ΕΕ C 355 της 25. 11. 1996, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ C 256 της 2. 10. 1995, σ. 14.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Ιουνίου 1996 (ΕΕ C 198 της 8. 7. 1996, σ. 85). Κοινή θέση του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1997 (ΕΕ C 297 της 29. 9. 1997, σ. 6). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1997. Απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1997.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 19 της 24. 1. 1989, σ. 16.

- (7) ότι η παρούσα οδηγία, σύμφωνα με τους σκοπούς της, αποφεύγει να ρυθμίσει αμιγώς εσωτερικές καταστάσεις και δεν θίγει τους εθνικούς επαγγελματικούς κανόνες παρά μόνο στο μέτρο που είναι απαραίτητο για να επιτύχει πραγματικά τον στόχο της: ότι, ιδίως, δεν θίγει τους εθνικούς κανόνες που διέπουν την πρόσβαση στο επάγγελμα του δικηγόρου και την άσκησή του υπό τον επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής·
- (8) ότι οι δικηγόροι που εμπíπτουν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να υποχρεούνται να εγγράφονται στα μητρώα της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους υποδοχής, ώστε η τελευταία να μπορεί να βεβαιώνεται ότι τηρούν τους επαγγελματικούς και δεοντολογικούς κανόνες του κράτους μέλους υποδοχής· ότι το αποτέλεσμα της εγγραφής αυτής όσον αφορά τις δικαστικές περιφέρειες, τους βαθμούς και τους τύπους δικαιοδοσίας των δικαστηρίων ενώπιον των οποίων οι δικηγόροι δικαιούνται να ασκούν το επάγγελμα, καθορίζεται από τη νομοθεσία που διέπει τους δικηγόρους του κράτους μέλους υποδοχής·
- (9) ότι οι δικηγόροι που δεν έχουν ενταχθεί στο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής είναι υποχρεωμένοι να εργάζονται σ' αυτό το κράτος υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής, ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή ενημέρωση των καταναλωτών και να υπάρχει δυνατότητα διάκρισης μεταξύ των εν λόγω δικηγόρων και των δικηγόρων του κράτους μέλους υποδοχής που ασκούν δραστηριότητες υπό τον επαγγελματικό τίτλο του κράτους αυτού·
- (10) ότι θα πρέπει να επιτρέπεται στους δικηγόρους που εμπíπτουν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας να παρέχουν νομικές συμβουλές, ιδίως σε θέματα δικαίου του κράτους μέλους καταγωγής, του κοινοτικού και διεθνούς δικαίου, καθώς και του δικαίου του κράτους μέλους υποδοχής· ότι αυτό επιτρεπόταν ήδη για την παροχή υπηρεσιών από την οδηγία 77/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκόλυνσης της πραγματικής άσκησης της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (1)· ότι θα πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθεί, όπως στην οδηγία 77/249/ΕΟΚ, η δυνατότητα να μη συμπεριληφθούν στις δραστηριότητες των δικηγόρων που εργάζονται υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία ορισμένες πράξεις στον τομέα των ακινήτων και των κληρονομιών· ότι η παρούσα οδηγία ουδόλως θίγει τις διατάξεις των κρατών μελών σύμφωνα με τις οποίες ορισμένες δραστηριότητες περιορίζονται αποκλειστικά για επαγγέλματα διάφορα του δικηγόρου· ότι θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί, όπως στην οδηγία 77/249/ΕΟΚ, η δυνατότητα του κράτους μέλους υποδοχής να απαιτεί από τον δικηγόρο που εργάζεται υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής, να ενεργεί κατόπιν συμφωνίας με τοπικό δικηγόρο για την εκπροσώπηση ή υπεράσπιση ενός πελάτη ενώπιον των δικαστηρίων· ότι η υποχρέωση να ενεργεί κατό-
- πιν συμφωνίας εφαρμόζεται σύμφωνα με την ερμηνεία που έδωσε σχετικά το δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ιδίως με την απόφασή του της 25ης Φεβρουαρίου 1988 στην υπόθεση 427/85 (Επιτροπή κατά Γερμανίας) (2)·
- (11) ότι για να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία της δικαιοσύνης θα πρέπει τα κράτη μέλη να έχουν τη δυνατότητα να επιφυλάσσουν, με ειδικούς κανόνες, την πρόσβαση στα ανώτατα δικαστήριά τους μόνον σε ειδικευμένους δικηγόρους, χωρίς ωστόσο να εμποδίζουν την ένταξη των δικηγόρων των κρατών μελών που πληρούν τις ζητούμενες προϋποθέσεις·
- (12) ότι ο δικηγόρος που εγγράφεται υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής στο κράτος μέλος υποδοχής πρέπει να παραμείνει εγγεγραμμένος στα μητρώα της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους καταγωγής, προκειμένου να διατηρήσει την ιδιότητα του δικηγόρου και να ευεργετηθεί από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας· ότι, για το λόγο αυτό, είναι απαραίτητη η στενή συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών, ιδίως στο πλαίσιο ενδεχομένων πειθαρχικών διαδικασιών·
- (13) ότι οι δικηγόροι που εμπíπτουν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας δικαιούνται, ανεξαρτήτως της ιδιότητάς τους ως έμμισθων ή ανεξάρτητων δικηγόρων στο κράτος μέλος καταγωγής, να ασκούν το επάγγελμα ως έμμισθοι στο κράτος μέλος υποδοχής εφόσον το συγκεκριμένο κράτος μέλος παρέχει αυτή τη δυνατότητα στους ημεδαπούς δικηγόρους·
- (14) ότι η παρούσα οδηγία επιτρέπει στους δικηγόρους να ασκούν το επάγγελμά τους σε άλλο κράτος μέλος υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής, μεταξύ άλλων λόγων και για να τους διευκολύνει να αποκτήσουν τον επαγγελματικό τίτλο αυτού του κράτους μέλους υποδοχής· ότι, δυνάμει των άρθρων 48 και 52 της συνθήκης ΕΟΚ, όπως έχουν ερμηνευθεί από το Δικαστήριο, το κράτος μέλος υποδοχής είναι πάντοτε υποχρεωμένο να λαμβάνει υπόψη του την επαγγελματική πείρα που έχει αποκτήσει στην επικράτειά του· ότι μετά από τριετή πραγματική και τακτική δραστηριότητα στο κράτος μέλος υποδοχής και σε θέματα δικαίου του εν λόγω κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένου του κοινοτικού δικαίου, είναι εύλογο να τεκμαίρεται ότι οι δικηγόροι αυτοί έχουν αποκτήσει τα προσόντα που απαιτούνται για την πλήρη ένταξη της στο δικηγορικό επάγγελμα του κράτους μέλους υποδοχής· ότι, στο τέλος αυτής της περιόδου, ο δικηγόρος πρέπει να είναι σε θέση να αποκτήσει τον επαγγελματικό τίτλο αυτού του κράτους εφόσον μπορεί, με την επιφύλαξη σχετικού ελέγχου, να αποδείξει επαγγελματική επάρκεια στο κράτος μέλος υποδοχής· ότι εάν η τουλάχιστον τριετής πραγματική και τακτική δραστηριότητα περιλαμβάνει μικρότερη διάρκεια άσκησης στον τομέα του δικαίου του κράτους μέλους υποδοχής, η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη κάθε άλλη γνώση στον τομέα αυτού του δικαίου την οποία μπορεί να ελέγξει κατά τη διάρκεια συνέντευξης· ότι εάν δεν αποδεικνύεται η πλήρωση αυτών των προϋποθέσεων, η απόφαση της αρμόδιας αρχής του εν λόγω κράτους να μη

(1) ΕΕ L 78 της 26. 3. 1977, σ. 17· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(2) Συλλογή ΔΕΚ 1988, σ. 1123.

χορηγήσει τον επαγγελματικό τίτλο αυτού του κράτους σύμφωνα με τις λεπτομέρειες διευκόλυνσης που συνδέονται με αυτές τις προϋποθέσεις πρέπει να είναι αιτιολογημένη και υποκείμενη σε προσφυγή ενώπιον των δικαστηρίων δυνάμει του εσωτερικού δικαίου·

- (15) ότι οι οικονομικές και επαγγελματικές εξελίξεις στην Κοινότητα δείχνουν ότι η δυνατότητα συλλογικής άσκησης, συμπεριλαμβανομένης και της υπό μορφήν ενώσεως, του δικηγορικού επαγγέλματος καθίσταται πραγματικότητα· ότι η άσκηση του επαγγέλματος υπό συλλογική μορφή στο κράτος μέλος καταγωγής δεν θα πρέπει να αποτελεί πρόσχημα για την παρεμβολή εμποδίων και κωλυμάτων στην εγκατάσταση των δικηγόρων που είναι μέλη της ομάδας αυτής στο κράτος μέλος υποδοχής· ότι, ωστόσο, πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να επιτύχουν τον θεμιτό στόχο εξασφάλισης της ανεξαρτησίας του επαγγέλματος· ότι θα πρέπει να προβλεφθούν ορισμένες εγγυήσεις σε όλα τα κράτη μέλη που επιτρέπουν την άσκηση του επαγγέλματος υπό συλλογική μορφή,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Η παρούσα οδηγία έχει ως στόχο να διευκολύνει την επί μονίμου βάσεως άσκηση του επαγγέλματος του δικηγόρου με την ιδιότητα του ελεύθερου επαγγελματία ή του εμμίσθου σε άλλο κράτος μέλος, διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκαν τα επαγγελματικά προσόντα.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοείται ως:
 - α) *δικηγόρος*, κάθε πρόσωπο, υπήκοος ενός κράτους μέλους, που δικαιούται να ασκεί τις επαγγελματικές του δραστηριότητες υπό έναν από τους ακόλουθους επαγγελματικούς τίτλους:

Βέλγιο:	Avocat/Advocaat/Rechtsanwalt
Δανία:	Advokat
Γερμανία:	Rechtsanwalt
Ελλάδα:	Δικηγόρος
Ισπανία:	Abogado/Advocat/Avogado/ Abokatu
Γαλλία:	Avocat
Ιρλανδία:	Barrister/Solicitor
Ιταλία:	Avvocato
Λουξεμβούργο:	Avocat
Κάτω Χώρες:	Advocaat
Αυστρία:	Rechtsanwalt
Πορτογαλία:	Advogado
Φινλανδία:	Asianajaja/Advokat

Σουηδία: Advokat

Ηνωμένο Βασίλειο: Advocate/Barrister/Solicitor

- β) *κράτος μέλος καταγωγής*, το κράτος μέλος στο οποίο ο δικηγόρος απέκτησε το δικαίωμα να φέρει έναν από τους επαγγελματικούς τίτλους που αναφέρονται στο στοιχείο α), προτού ασκήσει το επάγγελμα του δικηγόρου σε άλλο κράτος μέλος·
- γ) *κράτος μέλος υποδοχής*, το κράτος μέλος στο οποίο ο δικηγόρος ασκεί επάγγελμα σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας·
- δ) *επαγγελματικός τίτλος καταγωγής*, ο επαγγελματικός τίτλος του κράτους μέλους στο οποίο ο δικηγόρος απέκτησε το δικαίωμα να φέρει τον τίτλο αυτόν πριν ασκήσει το επάγγελμα του δικηγόρου στο κράτος μέλος υποδοχής·
- ε) *ομάδα*, κάθε ένωση προσώπων, με ή χωρίς νομική προσωπικότητα, που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, στο πλαίσιο της οποίας οι δικηγόροι ασκούν τις επαγγελματικές τους δραστηριότητες συλλογικά και υπό κοινή επωνυμία·
- στ) *σχετικός επαγγελματικός τίτλος ή σχετικό επάγγελμα*, κάθε επαγγελματικός τίτλος ή επάγγελμα που υπόκειται στην αρμόδια αρχή, στα μητρώα της οποίας εγγράφεται ο δικηγόρος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3, και *αρμόδια αρχή*, η εν λόγω αρχή.

3. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται τόσο στους δικηγόρους που ασκούν το επάγγελμα ως ελεύθεροι επαγγελματίες, όσο και στους δικηγόρους που ασκούν το επάγγελμα ως έμμισθοι στο κράτος μέλος καταγωγής και, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8, στο κράτος μέλος υποδοχής.

4. Η άσκηση του επαγγέλματος του δικηγόρου, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, δεν αναφέρεται στην παροχή υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της οδηγίας 77/249/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής

Κάθε δικηγόρος έχει το δικαίωμα να ασκεί μονίμως, σε κάθε άλλο κράτος μέλος και υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής, τις δραστηριότητες του δικηγόρου όπως καθορίζονται στο άρθρο 5.

Η ένταξη στο επάγγελμα του δικηγόρου του κράτους μέλους καταγωγής υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 10.

Άρθρο 3

Εγγραφή στα μητρώα της αρμόδιας αρχής

1. Ο δικηγόρος που επιθυμεί να ασκήσει επάγγελμα σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο απέκτησε τον επαγγελματικό του τίτλο είναι υποχρεωμένος να εγγραφεί στα μητρώα της αρμόδιας αρχής του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής προβαίνει σε εγγραφή του δικηγόρου κατόπιν προσκομίσεως του πιστοποιητικού εγγραφής του στα μητρώα της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους καταγωγής. Μπορεί να απαιτήσει να μην έχουν παρέλθει περισσότεροι από τρεις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής. Ενημερώνει για την εγγραφή την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1:

- στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, οι δικηγόροι που εργάζονται υπό επαγγελματικό τίτλο διαφορετικό από εκείνους του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, εγγράφονται στα μητρώα είτε της αρχής που είναι αρμόδια για το επάγγελμα του «barrister» ή του «advocate» είτε της αρχής που είναι αρμόδια για το επάγγελμα του «solicitor»,
- στο Ηνωμένο Βασίλειο, αρμόδια αρχή για έναν «barrister» της Ιρλανδίας είναι εκείνη του επαγγέλματος του «barrister» ή του «advocate» και, για έναν «solicitor» της Ιρλανδίας, εκείνη του επαγγέλματος του «solicitor»,
- στην Ιρλανδία, αρμόδια αρχή για έναν «barrister» ή έναν «advocate» του Ηνωμένου Βασιλείου είναι εκείνη του επαγγέλματος του «barrister» και, για έναν «solicitor» του Ηνωμένου Βασιλείου, εκείνη του επαγγέλματος του «solicitor».

4. Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής δημοσιεύει τα ονόματα των δικηγόρων που είναι εγγεγραμμένοι στα μητρώα της, δημοσιεύει και τα ονόματα των δικηγόρων που είναι εγγεγραμμένοι δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Άσκηση επαγγέλματος υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής

1. Ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής είναι υποχρεωμένος να το ασκεί υπό τον τίτλο αυτό, ο οποίος πρέπει να είναι διατυπωμένος στη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους καταγωγής, αλλά κατά τρόπο σαφή και μη επιτρέποντα σύγχυση με τον επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, το κράτος μέλος υποδοχής δύναται να απαιτήσει από τον δικηγόρο που εργάζεται υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής, να αναφέρει την επωνυμία της επαγγελματικής οργάνωσης του κράτους μέλους καταγωγής στην οποία ανήκει ή την ονομασία του δικαστηρίου στο οποίο επιτρέπεται να παρίσταται κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας του κράτους μέλους καταγωγής. Το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί επίσης να ζητήσει από τον δικηγόρο που εργάζεται υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής να αναφέρει την εγγραφή του στα μητρώα της αρμόδιας αρχής του εν λόγω κράτους μέλους.

Άρθρο 5

Τομέας δραστηριότητας

1. Υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής ασκεί τις ίδιες δραστηριότητες με τον δικηγόρο που ασκεί επάγγελμα υπό τον ενδεδειγμένο επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής και μπορεί, ειδικότερα, να παρέχει νομικές συμβουλές σε θέματα δικαίου του κράτους μέλους καταγωγής, του κοινοτικού και του διεθνούς δικαίου, καθώς και του δικαίου του κράτους μέλους υποδοχής. Σε κάθε περίπτωση, ο εν λόγω δικηγόρος τηρεί τους διαδικαστικούς κανόνες που ισχύουν στα εθνικά δικαστήρια.

2. Τα κράτη μέλη, που στην επικράτειά τους επιτρέπουν σε συγκεκριμένη κατηγορία δικηγόρων να συντάσσουν έγγραφα βάσει των οποίων παρέχεται η εξουσία διαχείρισης της περιουσίας αποβιώσαντος, ή τα οποία αναφέρονται στην κτήση ή μεταβίβαση εμπραγμάτων δικαιωμάτων ακινήτων, και των οποίων η σύνταξη σε άλλα κράτη μέλη ανατίθεται αποκλειστικά σε επαγγέλματα διαφορετικά από εκείνα του δικηγόρου, δύναται να αποκλείσουν από τις δραστηριότητες αυτές τους δικηγόρους που ασκούν επάγγελμα υπό επαγγελματικό τίτλο καταγωγής κτηθέντα σε κάποιο από τα εν λόγω κράτη μέλη.

3. Για την άσκηση των δραστηριοτήτων εκπροσώπησης και υπεράσπισης ενός πελάτη ενώπιον δικαστηρίου και στο μέτρο που το δίκαιο του κράτους μέλους υποδοχής επιφυλάσσει τις δραστηριότητες αυτές στους δικηγόρους που ασκούν επάγγελμα υπό επαγγελματικό τίτλο του κράτους αυτού, το τελευταίο μπορεί να επιβάλει στους δικηγόρους που εργάζονται υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής να ενεργούν κατόπιν συμφωνίας είτε με έναν δικηγόρο που ασκεί τη δραστηριότητά του ενώπιον του δικαστηρίου που επελήφθη της υποθέσεως και ο οποίος θα είναι υπεύθυνος, εάν χρειαστεί, έναντι του δικαστηρίου αυτού, είτε με έναν «ανουέ» που ασκεί τη δραστηριότητά του ενώπιον του εν λόγω δικαστηρίου.

Ωστόσο, προς εξασφάλιση της καλής λειτουργίας της δικαιοσύνης, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ειδικούς κανόνες πρόσβασης στα ανώτατα δικαστήρια, όπως η χρησιμοποίηση ειδικευμένων δικηγόρων.

Άρθρο 6

Ισχύοντες επαγγελματικοί και δεοντολογικοί κανόνες

1. Ανεξάρτητα από τους επαγγελματικούς και δεοντολογικούς κανόνες στους οποίους υπόκειται στο κράτος μέλος καταγωγής του, ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής υπόκειται στους ίδιους επαγγελματικούς και δεοντολογικούς κανόνες όπως οι δικηγόροι που ασκούν επάγγελμα υπό τον σχετικό επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής, για όλες τις δραστηριότητες που ασκεί στην επικράτεια του κράτους αυτού.

2. Πρέπει να εξασφαλίζεται η κατάλληλη εκπροσώπηση των δικηγόρων που ασκούν επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής, στα επαγγελματικά σωματεία

του κράτους μέλους υποδοχής. Η εκπροσώπηση αυτή περιλαμβάνει τουλάχιστον το δικαίωμα ψήφου κατά τις εκλογές για την ανάδειξη των οργάνων τους.

3. Το κράτος μέλος υποδοχής δύναται να υποχρεώσει τον δικηγόρο που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής είτε να συνάψει ασφάλεια επαγγελματικής ευθύνης είτε να εγγραφεί σε ταμείο επαγγελματικών εγγυήσεων, σύμφωνα με τους κανόνες τους οποίους το κράτος αυτό ορίζει για τις επαγγελματικές δραστηριότητες που ασκούνται στο έδαφός του. Εντούτοις, ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής απαλλάσσεται από την υποχρέωση αυτή σε περίπτωση που αποδείξει ότι καλύπτεται από ασφάλεια ή εγγύηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τους κανόνες του κράτους μέλους καταγωγής εφόσον η εν λόγω ασφάλεια ή εγγύηση είναι ισοδύναμη τόσο ως προς τους όρους όσο και ως προς την έκταση της κάλυψης. Όταν η ισοδυναμία είναι μόνο μερική, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής δύναται να απαιτήσει τη σύνταξη συμπληρωματικής ασφάλειας ή εγγύησης για να καλυφθούν όσα στοιχεία δεν καλύπτονται από την ασφάλεια ή την εγγύηση που έχει συναφθεί σύμφωνα με τους κανόνες του κράτους μέλους καταγωγής.

Άρθρο 7

Πειθαρχικές διαδικασίες

1. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης του δικηγόρου, που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής, προς τις ισχύουσες στο κράτος μέλος υποδοχής υποχρεώσεις, εφαρμόζονται οι δικονομικοί κανόνες, οι κυρώσεις και οι προσφυγές που προβλέπονται στο κράτος μέλος υποδοχής.

2. Πριν κινηθεί πειθαρχική διαδικασία κατά του δικηγόρου που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής ενημερώνει σχετικά, το συντομότερο δυνατό, την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, παρέχοντάς της όλες τις χρήσιμες πληροφορίες.

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται *mutatis mutandis* κατά την κίνηση πειθαρχικής διαδικασίας από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, η οποία ενημερώνει σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ή των κρατών μελών υποδοχής.

3. Χωρίς να θίγονται οι εξουσίες της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους υποδοχής ως προς την λήψη αποφάσεων, η εν λόγω αρχή συνεργάζεται καθ' όλη τη διάρκεια της πειθαρχικής διαδικασίας με την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής. Ειδικότερα, το κράτος μέλος υποδοχής λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ώστε η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής να μπορέσει να διατυπώσει τα επιχειρήματά της ενώπιον της αρμόδιας για την εκδίκαση της προσφυγής αρχής.

4. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής αποφασίζει για τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί, κατ' εφαρμογή των ιδίων αυτού ουσιαστικών και δικονομικών κανόνων, στην απόφαση η οποία έχει ληφθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής κατά του δικηγόρου που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής.

5. Χωρίς να αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για την απόφαση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους υποδοχής, η προσωρινή ή οριστική αφαίρεση της άδειας ασκήσεως επαγγέλματος από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής συνεπάγεται αυτόματα για τον ενδιαφερόμενο δικηγόρο την προσωρινή ή οριστική απαγόρευση ασκήσεως του επαγγέλματος υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής στο κράτος μέλος υποδοχής.

Άρθρο 8

Άσκηση του επαγγέλματος με την ιδιότητα του εμμισθού

Ο δικηγόρος που είναι εγγεγραμμένος στο κράτος μέλος υποδοχής υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής μπορεί να εργάζεται υπό την ιδιότητα του εμμισθού δικηγόρου σε άλλο δικηγόρο, ένωση ή εταιρεία δικηγόρων, ή δημόσια ή ιδιωτική επιχείρηση, εφόσον το κράτος μέλος υποδοχής το επιτρέπει στους δικηγόρους που είναι εγγεγραμμένοι υπό τον επαγγελματικό τίτλο αυτού του κράτους μέλους.

Άρθρο 9

Αιτιολογία και προσφυγές

Οι αποφάσεις απόρριψης ή ανάκλησης της εγγραφής που αναφέρεται στο άρθρο 3, καθώς και οι αποφάσεις επιβολής πειθαρχικών κυρώσεων, πρέπει να αιτιολογούνται.

Κατά των αποφάσεων αυτών μπορεί να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον των δικαστηρίων βάσει του εσωτερικού δικαίου.

Άρθρο 10

Εξομοίωση με δικηγόρο του κράτους μέλους υποδοχής

1. Ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής και αποδεικνύει τριετή τουλάχιστον πραγματική και τακτική επαγγελματική δραστηριότητα στο κράτος μέλος υποδοχής και στον τομέα του δικαίου του εν λόγω κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένου του κοινοτικού δικαίου, απαλλάσσεται από τους όρους που προβλέπονται από το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ για την πρόσβαση στο επάγγελμα του δικηγόρου στο κράτος μέλος υποδοχής. Με τον όρο «πραγματική και τακτική επαγγελματική δραστηριότητα» νοείται η πραγματική άσκηση της δραστηριότητας χωρίς άλλη διακοπή, εκτός από εκείνες που απορρέουν από την καθημερινή ζωή.

Εναπόκειται στον ενδιαφερόμενο δικηγόρο να αποδείξει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής ότι επί μια τριετία τουλάχιστον ήσκησε πραγματικά και τακτικά αυτή τη δραστηριότητα στον τομέα του δικαίου του κράτους μέλους υποδοχής. Προς τούτο:

- α) ο δικηγόρος υποβάλλει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής κάθε χρήσιμο στοιχείο και έγγραφο, ιδίως σχετικά με τον αριθμό και τη φύση των φακέλων που έχει χειριστεί·
- β) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής μπορεί να ελέγξει τον πραγματικό και τακτικό χαρακτήρα της ασκηθείσας δραστηριότητας και να καλέσει, εν ανάγκη, τον δικηγόρο να υποβάλει προφορικά ή γραπτώς πρόσθετες εξηγήσεις ή διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία και έγγραφα που αναφέρονται στο στοιχείο α).

Η απόφαση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους υποδοχής να μην χορηγήσει την απαλλαγή εάν δεν αποδεικνύεται η πλήρωση των απαιτήσεων που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο, πρέπει να είναι αιτιολογημένη και υποκείμενη σε προσφυγή ενώπιον των δικαστηρίων δυνάμει του εσωτερικού δικαίου.

2. Ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής σε κράτος μέλος υποδοχής μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει την αναγνώριση του διπλώματός του σύμφωνα με την οδηγία 89/48/ΕΟΚ, προκειμένου να έχει πρόσβαση στο επάγγελμα του δικηγόρου του κράτους μέλους υποδοχής και να το ασκεί υπό τον επαγγελματικό τίτλο που αντιστοιχεί στο επάγγελμα αυτό στο εν λόγω κράτος μέλος.

3. Ο δικηγόρος που ασκεί επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής και ο οποίος αποδεικνύει τριετή τουλάχιστον πραγματική και τακτική επαγγελματική δραστηριότητα στο κράτος μέλος υποδοχής, αλλά μικρότερη διάρκεια άσκησης στον τομέα του δικαίου του συγκεκριμένου κράτους μέλους, μπορεί να λάβει από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους άδεια πρόσβασης στο επάγγελμα του δικηγόρου του κράτους μέλους υποδοχής και άσκησης του επαγγέλματος υπό τον επαγγελματικό τίτλο που αντιστοιχεί σε αυτό το επάγγελμα σε αυτό το κράτος μέλος, χωρίς να πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις και οι όροι που ακολουθούν:

- α) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής λαμβάνει υπόψη της την πραγματική και τακτική δραστηριότητα κατά την ανωτέρω περίοδο, καθώς και κάθε γνώση και επαγγελματική πείρα στον τομέα του δικαίου του κράτους μέλους υποδοχής και κάθε συμμετοχή σε μαθήματα ή σεμινάρια που αφορούν το δίκαιο του κράτους μέλους υποδοχής, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματικών και δεοντολογικών κανόνων·
- β) ο δικηγόρος παρέχει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής κάθε χρήσιμη πληροφορία και έγγραφο, ιδίως σχετικά με τους φακέλους που έχει χειριστεί. Η αξιολόγηση της πραγματικής και τακτικής δραστηριότητας του δικηγόρου στο κράτος μέλος υποδοχής, όπως και η αξιολόγηση της ικανότητάς του να

συνεχίσει την εκεί ασκηθείσα δραστηριότητα, γίνεται στο πλαίσιο συνέντευξης με την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής, αντικείμενο της οποίας είναι η εξακρίβωση του πραγματικού και τακτικού χαρακτήρα της ασκηθείσας δραστηριότητας.

Η απόφαση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους υποδοχής να μην χορηγήσει την άδεια εάν δεν αποδεικνύεται η πλήρωση των απαιτήσεων που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο, πρέπει να είναι αιτιολογημένη και υποκείμενη σε προσφυγή ενώπιον των δικαστηρίων δυνάμει του εσωτερικού δικαίου.

4. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής μπορεί, με αιτιολογημένη απόφαση υποκείμενη σε προσφυγή ενώπιον των δικαστηρίων βάσει του εσωτερικού δικαίου, να αρνηθεί την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου στον δικηγόρο, εάν κρίνει ότι προσβάλλεται η δημόσια τάξη λόγω, ιδίως, πειθαρχικών διώξεων, καταγγελιών ή άλλων οιασδήποτε φύσεως γεγονότων.

5. Οι εκπρόσωποι της αρμόδιας αρχής στους οποίους ανατίθεται η εξέταση της αιτήσεως, εξασφαλίζουν το απόρρητο των πληροφοριών που έχουν στη διάθεσή τους.

6. Ο δικηγόρος που εισέρχεται στο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 έχει δικαίωμα να χρησιμοποιεί, παράλληλα με τον επαγγελματικό τίτλο που αντιστοιχεί στο επάγγελμα του δικηγόρου στο κράτος μέλος υποδοχής, τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής διατυπωμένο στην επίσημη ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους καταγωγής.

Άρθρο 11

Συλλογική άσκηση του επαγγέλματος

Όταν στο κράτος μέλος υποδοχής επιτρέπεται η συλλογική άσκηση του επαγγέλματος στους δικηγόρους που εργάζονται υπό τον σχετικό επαγγελματικό τίτλο, οι ακόλουθες διατάξεις ισχύουν για τους δικηγόρους που επιθυμούν να εργασθούν υπ' αυτόν τον τίτλο ή που εγγράφονται στα μητρώα της αρμόδιας αρχής:

1. Ένας ή περισσότεροι δικηγόροι που ασκούν το επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό τίτλο καταγωγής σε κράτος μέλος υποδοχής και που είναι μέλη της ίδιας ομάδας στο κράτος μέλος καταγωγής, μπορούν να ασκούν τις επαγγελματικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο ενός υποκαταστήματος ή πρακτορείου της ομάδας τους στο κράτος μέλος υποδοχής. Ωστόσο, όταν οι θεμελιώδεις κανόνες που διέπουν τη λειτουργία της ομάδας αυτής στο κράτος μέλος καταγωγής δεν συμβιβάζονται με τους θεμελιώδεις κανόνες που απορρέουν από τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις του κράτους μέλους υποδοχής, αυτές οι τελευταίες διατάξεις εφαρμόζονται εφόσον η τήρησή τους δικαιολογείται από το γενικό συμφέρον της προστασίας των πελατών και των τρίτων.

2. Κάθε κράτος μέλος παρέχει σε δύο ή περισσότερους δικηγόρους, που προέρχονται από την ίδια ομάδα ή κατάγονται από το ίδιο κράτος μέλος και ασκούν επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής στο έδαφός του, τη δυνατότητα να υιοθετήσουν μια συλλογική μορφή άσκησης του επαγγέλματος. Εάν το κράτος μέλος υποδοχής επιτρέπει διαφορετικές συλλογικές μορφές άσκησης του επαγγέλματος στους δικηγόρους του, οι ίδιες συλλογικές μορφές πρέπει να είναι προσιτές και στους προαναφερόμενους δικηγόρους. Οι όροι σύμφωνα με τους οποίους οι δικηγόροι αυτοί ασκούν τις δραστηριότητές τους συλλογικά στο κράτος μέλος υποδοχής διέπονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις του εν λόγω κράτους μέλους.

3. Το κράτος μέλος υποδοχής λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για να καταστεί δυνατή και η συλλογική άσκηση του επαγγέλματος:

α) μεταξύ πολλών δικηγόρων που ασκούν επάγγελμα υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής και προέρχονται από διαφορετικά κράτη μέλη·

β) μεταξύ ενός ή περισσοτέρων δικηγόρων που αναφέρονται στο στοιχείο α) και ενός ή περισσοτέρων δικηγόρων του κράτους μέλους υποδοχής.

Οι λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες οι δικηγόροι αυτοί ασκούν τις δραστηριότητές τους συλλογικά στο κράτος μέλος υποδοχής διέπονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις του εν λόγω κράτους μέλους.

4. Ο δικηγόρος που επιθυμεί να εργασθεί υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής για το γεγονός ότι είναι μέλος ομάδας στο κράτος μέλος καταγωγής του και παρέχει όλες τις χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την ομάδα αυτή.

5. Κατά παρέκκλιση των σημείων 1 έως 4, το κράτος μέλος υποδοχής, στο μέτρο που απαγορεύει στους δικηγόρους υπό τον σχετικό επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής την άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος στο πλαίσιο ομάδας συμπεριλαμβάνουσας άτομα ξένα προς το επάγγελμα, δύναται να αρνηθεί σε έναν δικηγόρο εγγεγραμμένο υπό τον επαγγελματικό του τίτλο καταγωγής να εργασθεί στο έδαφός του υπό την ιδιότητα του μέλους της ομάδας αυτής. Η ομάδα θεωρείται ότι συμπεριλαμβάνει άτομα ξένα προς το επάγγελμα όταν:

- το κεφάλαιό της κατέχεται εν όλω ή εν μέρει, ή
- η επωνυμία υπό την οποία ασκεί τη δραστηριότητα της χρησιμοποιείται, ή
- η εξουσία λήψης αποφάσεων ασκείται, εκ των πραγμάτων ή εκ του δικαίου,

από άτομα μη έχοντα την ιδιότητα του δικηγόρου κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2.

Όταν οι θεμελιώδεις κανόνες που διέπουν μια τέτοια ομάδα δικηγόρων στο κράτος μέλος καταγωγής είναι ασύμβατοι είτε με τους ισχύοντες κανόνες στο κράτος μέλος υποδοχής είτε με τις διατάξεις του πρώτου εδαφίου, τότε το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί, χωρίς τους περιορισμούς που προβλέπονται στο σημείο 1, να εναντιωθεί στο άνοιγμα υποκαταστήματος ή πρακτορείου στο έδαφός του.

Άρθρο 12

Επωνυμία της ομάδας

Ανεξαρτήτως των όρων υπό τους οποίους ασκούν το επάγγελμα οι δικηγόροι που εργάζονται στο κράτος μέλος υποδοχής υπό τον επαγγελματικό τους τίτλο καταγωγής, δύναται να αναφέρουν την επωνυμία της ομάδας στην οποία ανήκουν στο κράτος μέλος καταγωγής.

Το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να απαιτήσει να αναφέρεται, εκτός από την επωνυμία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, και η νομική μορφή της ομάδας στο κράτος μέλος καταγωγής ή/και τα ονόματα των μελών της ομάδας που ασκούν το επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής.

Άρθρο 13

Συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών του κράτους μέλους υποδοχής και καταγωγής και απόρρητο

Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να αποφευχθούν τυχόν καταστρατηγήσεις των διατάξεών της με μοναδικό σκοπό τη μη εφαρμογή των κανόνων που ισχύουν στο κράτος μέλος υποδοχής, η αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους και η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και παρέχουν η μία στην άλλη αμοιβαία συνδρομή.

Οι αρχές αυτές τηρούν το απόρρητο των πληροφοριών που ανταλλάσσουν.

Άρθρο 14

Ορισμός των αρμοδίων αρχών

Τα κράτη μέλη ορίζουν, το αργότερο έως τις 14 Μαρτίου 2000, τις αρμόδιες αρχές που εξουσιοδοτούνται να δέχονται τις αιτήσεις και να λαμβάνουν τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία. Πληροφορούν σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Άρθρο 15

Έκθεση της Επιτροπής

Δέκα έτη το αργότερο από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την πορεία της εφαρμογής της οδηγίας.

Αφού προβεί σε όλες τις αναγκαίες διαβουλεύσεις, θα παρουσιάσει, με αυτή την ευκαιρία, τα συμπεράσματά της και τις τυχόν τροποποιήσεις οι οποίες θα μπορούσαν να επέλθουν στο ισχύον σύστημα.

Άρθρο 16

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 14 Μαρτίου 2000. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι

λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 17

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 18

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 1998.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL – ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. CUNNINGHAM

ΕΙΚΟΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΟΔΗΓΙΑ 98/16/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαρτίου 1998

για προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων II, III, VI και VII της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/45/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, με την οδηγία 97/1/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, απαγορεύθηκε προληπτικά και σε προσωρινή βάση η χρησιμοποίηση ιστών και βιολογικών υγρών, προερχόμενων από τον εγκέφαλο, το νωτιαίο μυελό και τους οφθαλμούς βοοειδών και αιγοπροβάτων, καθώς και συστατικών που παράγονται από τα μέρη αυτά: ότι, μετά την ολοκλήρωση της εξέτασης των στοιχείων στα οποία βασίστηκε η οδηγία, έπρεπε να επανεξεταστεί και, γενικότερα, να αναπροσαρμοστεί ανάλογα με τις εξελίξεις στις επιστημονικές γνώσεις:

ότι η απόφαση 97/534/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1997, σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης υλικών που παρουσιάζουν κίνδυνο από άποψη μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών⁽⁴⁾, ορίζει τι νοείται ως ειδικό υλικό κινδύνου, προβλέπει την απομάκρυνσή του στην πηγή και απαγορεύει την εισαγωγή του στην Κοινότητα:

ότι η οδηγία 76/768/ΕΟΚ επιβάλλει στα κράτη μέλη να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε μόνο τα καλλυντικά προϊόντα που είναι σύμφωνα προς τις διατάξεις της οδηγίας αυτής να μπορούν να διατίθενται στην αγορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ειδικότερα δε, επιβάλλει στα κράτη μέλη να απαγορεύουν τη διάθεση στην αγορά των καλλυντικών προϊόντων, τα οποία περιέχουν ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα II:

ότι οι ανωτέρω διατάξεις ισχύουν για όλα τα καλλυντικά προϊόντα που διατίθενται στην κοινοτική αγορά, ανεξάρτητα από την προέλευση του προϊόντος ή των συστατικών του: ότι, συνεπώς, τα κράτη μέλη ελέγχουν και εξακριβώνουν τη συμμόρφωση προς την κοινοτική νομοθεσία των καλλυντικών προϊόντων, των πρώτων υλών τους, καθώς και των ενδιάμεσων προϊόντων, που εισάγονται στην Κοινότητα με σκοπό να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή καλλυντικών προϊόντων:

ότι είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί η οδηγία 76/768/ΕΟΚ, κατά τρόπον ώστε ο κατάλογος των απαγορευμένων ζωικών εκχυλισμάτων να είναι σύμφωνος με τον κατάλογο ειδικών υλικών κινδύνου που περιλαμβάνει η απόφαση 97/534/ΕΚ:

ότι, κατά τη γνώμη της επιστημονικής επιτροπής καλλυντικών, της 24ης Ιουνίου 1997, τα παράγωγα ζωικού λίπους που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή καλλυντικών, όπως τα λιπαρά οξέα, η γλυκερόλη, οι εστέρες λιπαρών οξέων και οι σάπωνες, θεωρούνται ασφαλή, εφόσον έχουν ληφθεί τουλάχιστον με τις μεθόδους που ορίζονται στη γνώμη και οι οποίες πρέπει να πιστοποιούνται αυστηρά: ότι, σύμφωνα με την ίδια γνώμη, θεωρούνται επιπλέον ασφαλή τα λοιπά παράγωγα ζωικού λίπους, παραδείγματος χάρη οι λιπαρές αλκοόλες και τα αμύδια των λιπαρών οξέων, τα οποία λαμβάνονται από τα προαναφερόμενα παράγωγα και υποβάλλονται κατόπιν σε επεξεργασία:

ότι, με βάση την ανωτέρω επιστημονική γνωμοδότηση, είναι δυνατόν να προβλεφθεί παρέκκλιση όσον αφορά τα παράγωγα ζωικού λίπους: ότι η παρέκκλιση αυτή πρέπει επίσης να καλύπτει τα λοιπά παράγωγα ζωικού λίπους, όπως οι λιπαρές αλκοόλες, οι λιπαρές αμίνες και τα αμύδια των λιπαρών οξέων, τα οποία λαμβάνονται από τα ανωτέρω παράγωγα —που έχουν υποστεί κατεργασία με τις υποδεικνυόμενες στο παράρτημα μεθόδους— και υποβάλλονται κατόπιν σε επεξεργασία:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των οδηγιών που αποβλέπουν στην εξάλειψη των τεχνικών εμποδίων στις συναλλαγές στον τομέα των καλλυντικών προϊόντων:

ότι τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να διατηρήσουν σε ισχύ τα μέτρα που έχουν λάβει κατ' εφαρμογή της οδηγίας 97/1/ΕΚ έως την 1η Απριλίου 1998,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 76/768/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ώστε, από την 1η Απριλίου 1998, να μην μπορούν να διατεθούν στην αγορά τα καλλυντικά που περιέχουν τις απαριθμούμενες στο παράρτημα ουσίες. Η διάταξη αυτή δεν έχει εφαρμογή στα προϊόντα που έχουν παραχθεί πριν από την 1η Απριλίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 262 της 27. 9. 1976, σ. 169.⁽²⁾ ΕΕ L 196 της 24. 7. 1997, σ. 77.⁽³⁾ ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 85.⁽⁴⁾ ΕΕ L 216 της 8. 8. 1997, σ. 95.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1998. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για το σκοπό αυτό περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ο αύξων αριθμός 419 του παραρτήματος II της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

«419 α) το κρανίο, συμπεριλαμβανομένου του εγκεφάλου και των οφθαλμών, οι αμυγδαλές και ο νωτιαίος μυελός:

- βοοειδών ηλικίας άνω των 12 μηνών,
- αιγοπροβάτων ηλικίας άνω των 12 μηνών ή των οποίων έχει προβάλει ένας μόνιμος κοπήρας, και συστατικά που λαμβάνονται από τα ανωτέρω·

β) η σπλήνα αιγοπροβάτων και συστατικά που λαμβάνονται από αυτή.

Επιτρέπεται, ωστόσο, να χρησιμοποιούνται παράγωγα ζωικού λίπους (στέαρ) με την επιφύλαξη της εφαρμογής των ακόλουθων μεθόδων, που πρέπει να πιστοποιούνται αυστηρά από τον παραγωγό:

- μετεστεροποίηση ή υδρόλυση σε θερμοκρασία και πίεση τουλάχιστον: 200 °C, 40 bar (40 000 hPa) επί 20 λεπτά (γλυκερόλη, λιπαρά οξέα και οι εστέρες τους),
 - σαπωνοποίηση με NaOH 12M (γλυκερόλη και σάπωνες)
 - ασυνεχής διεργασία: σε θερμοκρασία 95 °C επί τρεις ώρες,
 - ή
 - συνεχής διεργασία: σε θερμοκρασία 140 °C και πίεση 2 bar (2 000 hPa) επί 8 λεπτά ή ανάλογες συνθήκες.»
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 1998

που επιτρέπει στην Ιταλία να εφαρμόσει τις απαιτήσεις του άρθρου 4 τμήμα Α της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου σε ορισμένα σφαγεία που επεξεργάζονται 2 000 μονάδες χονδρού ζώου κατ' ανώτατο όριο ετησίως

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/202/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 τμήμα Δ,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 64/433/ΕΟΚ προσφέρει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να ζητήσουν έγκριση για να εφαρμόσουν τις απαιτήσεις του τμήματος Α του άρθρου 4 σε ορισμένα σφαγεία που επεξεργάζονται 2 000 μονάδες χονδρού ζώου κατ' ανώτατο όριο ετησίως:

ότι η Ιταλία ζήτησε έγκριση για να εφαρμόσει τις ανωτέρω απαιτήσεις σε ορισμένα σφαγεία:

ότι τα εν λόγω σφαγεία βρίσκονται σε ορεινές περιοχές με ειδικά γεωγραφικά προβλήματα:

ότι οι εν λόγω περιοχές αντιμετωπίζουν δυσκολίες εφοδιασμού, διότι δεν υπάρχουν άλλες εγκαταστάσεις για τη σφαγή των ζώων και για τον εφοδιασμό σε κρέας του

πληθυσμού των εν λόγω απομακρυσμένων γεωγραφικών περιοχών·

ότι οι γεωργικές δραστηριότητες στις περιοχές αυτές βασίζονται στη ζωική παραγωγή και οι αποστάσεις για την μεταφορά των ζώων που προορίζονται για σφαγή είναι πολύ μεγάλες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται στην Ιταλία να εφαρμόσει τις απαιτήσεις του τμήματος Α του άρθρου 4 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ στα σφαγεία που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα παρέκκλιση χορηγείται υπό τον όρο ότι:

— οι εγκαταστάσεις βρίσκονται σε περιοχές με δύσκολη πρόσβαση λόγω του ότι οι υποδομές για την μεταφορά και η σύνδεση με την υπόλοιπη χώρα δεν επαρκούν για να εξασφαλίσουν τον κατάλληλο εφοδιασμό, ή παρουσιάζουν ειδικά γεωγραφικά προβλήματα,

⁽¹⁾ ΕΕ 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 7.

- η απόσταση για τη μεταφορά των ζώων που προορίζονται για σφαγή από την περιοχή αυτή προς εγκεκριμένο σφαγείο, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, είναι μεγαλύτερη από την απόσταση για τη μεταφορά των ζώων προς τις εγκαταστάσεις του παραρτήματος και διαρκεί πάνω από μία ώρα υπό ευνοϊκές συνθήκες,
- τα ζώα που έχουν σφαγεί προέρχονται από την περιοχή στην οποία θρίσκεται το σφαγείο,
- η παραγωγή των σφαγείων εξασφαλίζει παραγωγή σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και η ανώτατη απόδοση δεν υπερβαίνει τις 2 000 μονάδες χονδρού ζώου ετησίως,
- τουλάχιστον ένας επίσημος κτηνίατρος είναι συνεχώς παρών κατά τις ώρες λειτουργίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 20 Φεβρουαρίου 1998.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΦΑΓΕΙΩΝ

Όνομασία της εγκατάστασης	Τοποθεσία	Επαρχία	Περιφέρεια
Comunale	Atri	TE	Abruzzo
Comunale	Nereto	TE	Abruzzo
Comunale	Castiglione Messer Raimondo	TE	Abruzzo
Comunale	Castelnuovo Vomano	TE	Abruzzo
Mattatoio Suini Galiffa A.	S. Egidio alla Vibrata	TE	Abruzzo
Serafini Amedeo	Civitella del Tronto	TE	Abruzzo
Comunale	Avezzano	AQ	Abruzzo
Comunale	Alfedena	AQ	Abruzzo
Comunale	Vasto	CH	Abruzzo
Campoletizia	Miglianico	CH	Abruzzo
Comunale	Venosa	PZ	Basilicata
Comunale	Rionero in Vulture	PZ	Basilicata
Comunale	Ruvo del Monte	PZ	Basilicata
Comunale	Avigliano	PZ	Basilicata
Comunale	Campomaggiore	PZ	Basilicata
Comunale	Muro Lucano	PZ	Basilicata
Comunale	Tolve	PZ	Basilicata
Comunale	Corleto Perticara	PZ	Basilicata
Comunale	Lagonegro	PZ	Basilicata
Comunale	Lauria	PZ	Basilicata
Comunale	Chiaromonte	PZ	Basilicata
Comunale	Bernalda	MT	Basilicata
Comunale	Miglionico	MT	Basilicata
Comunale	Salandra	MT	Basilicata
Comunale	Tricarico	MT	Basilicata
Comunale	Accettura	MT	Basilicata
Comunale	Pisticci	MT	Basilicata
Comunale	Stigliano	MT	Basilicata
Pubblico	Polistena	RC	Calabria
Meridional Carni di Panetta C.	Grotteria	RC	Calabria
CE.Z.O.M.	Vico Equense	NA	Campania
Pubblico	Pietrastornina	AV	Campania
Pubblico	Solofra	AV	Campania
Vigorita Francesco	S. Michele di Serino	AV	Campania
Le Lauretana	Lauro	AV	Campania
La Masseria	Lauro	AV	Campania
Pubblico	Caposele	AV	Campania
Pubblico	Lacedonia	AV	Campania
Euromeat	Greci	AV	Campania
Pubblico	Pellezzano	SA	Campania
Pubblico	Rutino	SA	Campania
Pubblico	Monte San Giacomo	SA	Campania
Pubblico	Sant'Arsenio	SA	Campania
Pubblico	Buonabitacolo	SA	Campania
Cestari Giuseppe	Montesano sulla Marcellana	SA	Campania
Malzoni Amedeo	Montecorice	SA	Campania
MA. BES.	Casalvelino	SA	Campania
Torre Carni	Torre Orsaia	SA	Campania
Pubblico	Cerreto Sannita	BN	Campania

Όνομασία της εγκατάστασης	Τοποθεσία	Επαρχία	Περιφέρεια
Pubblico	San Salvatore Telesino	BN	Campania
Pubblico	Casalduni	BN	Campania
Pubblico	Circello	BN	Campania
Pubblico	San Marco dei Cavoti	BN	Campania
Pubblico	Apice	BN	Campania
Pubblico	Limatola	BN	Campania
Pubblico	Airola	BN	Campania
Pubblico	Morcone	BN	Campania
De Palma Rosalia	Pago Velano	BN	Campania
Longo Antonio	Pontelandolfi	BN	Campania
Goglio Calabrese Luigi	Vitulano	BN	Campania
D'Alessandro Raffaele	Calvi	BN	Campania
La Collina Verde	Visciano	NA	Campania
Pubblico	Pratola Serra	AV	Campania
Pubblico	Montefalcione	AV	Campania
Comunale	Borgo Val di Taro	PR	Emilia-Romagna
Comunale	Castelnuovo ne'Monti	RE	Emilia-Romagna
Intercomunale	Lama Mocogno	MO	Emilia-Romagna
Comunale	Porretta Terme	BO	Emilia-Romagna
Vitali	Gaggio Montano	BO	Emilia-Romagna
Comunale	Castiglione dei Pepoli	BO	Emilia-Romagna
Comunale	Santa Sofia	FO	Emilia-Romagna
Comunale	Sogliano al Rubicone	FO	Emilia-Romagna
Comunale	Bagno di Romagna	FO	Emilia-Romagna
Comunale	Sarsina	FO	Emilia-Romagna
Battilana F.Ili Snc	Bertiolo	UD	Friuli-Venezia Giulia
Tilatti Claudio e Gianni	Bertiolo	UD	Friuli-Venezia Giulia
Dariotti Flavio	Chions	PN	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico	Aviano	PN	Friuli-Venezia Giulia
Agricola Carni di Di Fasan V.	Azzano Decimo	PN	Friuli-Venezia Giulia
Larice Carni di Pio e Paolo Larice	Amaro	UD	Friuli-Venezia Giulia
Di Biase Domenico	Cavazzo Carnico	UD	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico	Cividale	UD	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico	Buia	UD	Friuli-Venezia Giulia
Gattel Franco	Cordenons	PN	Friuli-Venezia Giulia
Pubblico GMP	Sora	FR	Lazio
Pubblico	Anguillara Sabazia	RM	Lazio
Comunale	Galliciano nel Lazio	RM	Lazio
Lafrate Maria	Arpino	FR	Lazio
Pubblico	Leonessa	RI	Lazio
Pubblico	Cottanello	RI	Lazio
Salumificio Proietti	Cittaducale	RI	Lazio
Unimarket	Saronno	VA	Lombardia
Lo.Be.Ca	Lomazzo	CO	Lombardia
Valnegri e Monti	Galbiate	LC	Lombardia
Az. Agr. Negri	Sirone	LC	Lombardia
Pubblico	Travagliato	BS	Lombardia
Pubblico	Montichiari	BS	Lombardia
Pubblico	Carpinedolo	BS	Lombardia
Pubblico	Varzi	PV	Lombardia
Comunale	Agnone	IS	Molise
Comunale	Capracotta	IS	Molise
Finamore Giovanni	Bagnoli del Trigno	IS	Molise
F.Ili Leone	Campobasso	CB	Molise
Ca.Ba. Srl	Bagnoli del Trigno	IS	Molise

Όνομασία της εγκατάστασης	Τοποθεσία	Επαρχία	Περιφέρεια
Comunale	Riccia	CB	Molise
Comunale	Bonefro	CB	Molise
Ferrero Carlo	Giaveno	TO	Piemonte
Comunale	Carmagnola	TO	Piemonte
Comunale	Moncalieri	TO	Piemonte
Armand Elio	Cumiana	TO	Piemonte
Comunale	Pomaretto	TO	Piemonte
Mosca Giovanni	Sandigliano	BI	Piemonte
Puliani Silvano	Villette	VB	Piemonte
Coop. Agr. Buschese	Busca	CN	Piemonte
Salumificio Val Ellero	Roccabaldi	CN	Piemonte
Moretti Renzo	Dogliani	CN	Piemonte
Alpi Care	Magliano Alpi	CN	Piemonte
CMV	Villafalletto	CN	Piemonte
Monferrato Carni	Incisa Scapaccino	AT	Piemonte
Bassa Langa F.Ili Merlo SAS	Monastero Bormida	AT	Piemonte
Del Mastro Franca	Cunico	AT	Piemonte
Omegna & Giachino	Cocconato	AT	Piemonte
Pubblico	Asti	AT	Piemonte
Fara Pieraldo	Bosco Marengo	AL	Piemonte
Eredi Roba Massimino	Bistagno	AL	Piemonte
Bagliani Lorenzo & C. S. nc	Novi Ligure	AL	Piemonte
Pubblico	Merano	BZ	Provincia autonoma di Bolzano
Pechlaner Carlo	Collalbo/Renon	BZ	Provincia autonoma di Bolzano
Viehwertungsgemeinschaft Sarntal	Sarentino	BZ	Provincia autonoma di Bolzano
Comunale	Cles	TN	Provincia autonoma di Trento
Comunale	Castellaneta	TA	Puglia
Comunale	Ginosa	TA	Puglia
Comunale	Mottola	TA	Puglia
Menga	Tuturano	BR	Puglia
Giannello Carmela	Sandonaci	BR	Puglia
MA.LA.CA	Lecce	LE	Puglia
Pubblico	Monopoli	BA	Puglia
Pubblico	Altamura	BA	Puglia
Pubblico	Monteleone	FG	Puglia
Pubblico	Gravina	BA	Puglia
Coop. Nuova Frontiera	Carpino	FG	Puglia
Pubblico	Mandas	CA	Sardegna
Pubblico	Sarule	NU	Sardegna
Comunale	Bitti	N + D60	Sardegna
Comunale	Settimo S.P.	CA	Sardegna
Comunale	Oliena	NU	Sardegna
Comunale	Calangianus	SS	Sardegna
Comunale	Aggius	SS	Sardegna
Cocco Margherita	Buddusu	SS	Sardegna
Comunale	Cabras	OR	Sardegna
Comunale	Uras	OR	Sardegna
Comunale	Samugheo	OR	Sardegna
Comunale	Iglesias	CA	Sardegna
Comunale	Carbonia	CA	Sardegna
Comunale	Fluminimaggiore	CA	Sardegna

Όνομασία της εγκατάστασης	Τοποθεσία	Επαρχία	Περιφέρεια
Comunale	Arzachena	SS	Sardegna
Comunale	Villagrande	NU	Sardegna
Comunale	Pozzomaggiore	SS	Sardegna
Comunale	Seneghe	OR	Sardegna
Comunale	Ardara	SS	Sardegna
Comunale	Thiesi	SS	Sardegna
Comunale	Licata	AG	Sicilia
I.S.E	Realmonte	AG	Sicilia
Comunale	Mussomeli	CL	Sicilia
Comunale	Piedimonte Etneo	CT	Sicilia
Comunale	Vizzini	CT	Sicilia
Comunale	Militello Val di Catania	CT	Sicilia
Comunale	Troina	EN	Sicilia
Comunale	Piazza Armerina	EN	Sicilia
Comunale	Castell'Umberto	ME	Sicilia
Comunale	Librizzi	ME	Sicilia
Comunale	Bagheria	PA	Sicilia
Comunale	Belmonte Mezzagno	PA	Sicilia
Comunale	Bisacquino	PA	Sicilia
Comunale	Caccamo	PA	Sicilia
Comunale	Caltavuturo	PA	Sicilia
Comunale	Cefalù	PA	Sicilia
Comunale	Marineo	PA	Sicilia
Comunale	Palermo	PA	Sicilia
Comunale	Valledolmo	PA	Sicilia
Comunale	Ventimiglia	PA	Sicilia
Comunale	Avola	SR	Sicilia
Nutini	Coreglia Antelminelli	LU	Toscana
Pubblico	Pienza	SI	Toscana
Pubblico	Abbadia S. Salvatore	SI	Toscana
Pubblico	Colle Val d'Elsa	SI	Toscana
Fattoria di Rimaggio	Pergine Valdarno	AR	Toscana
Pubblico	Badia Tedalda	AR	Toscana
Pubblico	Monte San Savino	AR	Toscana
M.A.R.I.	Castel del Piano	GR	Toscana
Bonelli Bruno	Castel del Piano	GR	Toscana
Pubblico	Massa Marittima	GR	Toscana
Pubblico	Pitigliano	GR	Toscana
Pubblico	Borgo San Lorenzo	FI	Toscana
Pubblico	Pietrasanta	LU	Toscana
Pubblico	Pontremoli	MS	Toscana
Pubblico	Cecina	LI	Toscana
Comunale	Sigillo	PG	Umbria
Comunale	Marsciano	PG	Umbria
Comunale	Massa Martana	PG	Umbria
Comunale	Norcia	PG	Umbria
Comunale	Gualdo Tadino	PG	Umbria
Comunale	Lugnano in Teverina	TR	Umbria
F.lli Nicco	Donnas	AO	Valle d'Aosta
Coop. Charleston 2 Srl	Brusson	AO	Valle d'Aosta
Magnone Franco	Valtournanche	AO	Valle d'Aosta
Comunale	Longarone	BL	Veneto
Ronzani Gino	Lusiana	VI	Veneto
Consorzio Caseifici Altipiano	Asiago	VI	Veneto

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 97/660/ΕΚ για την έγκριση του προγράμματος για την κατανομή στα κράτη μέλη των πόρων που θα καταλογισθούν στο έτος προϋπολογισμού 1998 για την παροχή τροφίμων που προέρχονται από τα αποθέματα παρέμβασης στα άπορα άτομα της Κοινότητας

(98/203/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την παροχή τροφίμων από τα αποθέματα παρέμβασης σε ορισμένους οργανισμούς με σκοπό τη διανομή τους στα άπορα άτομα της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 1992, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για την παροχή τροφίμων που προέρχονται από τα αποθέματα παρέμβασης στα άπορα άτομα της Κοινότητας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 267/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 97/660/ΕΚ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 98/101/ΕΚ⁽⁶⁾, έχει εγκρίνει ένα πρόγραμμα με το οποίο θα χορηγηθούν πόροι στα κράτη μέλη για το οικονομικό έτος 1998· ότι με το πρόγραμμα αυτό καθορίζονται τα χρηματοδοτικά μέσα που διατίθενται για την εκτέλεση του προγράμματος 1998 σε κάθε κράτος μέλος που συμμετέχει σ' αυτό· επίσης, με το πρόγραμμα αυτό καθορίζονται οι ποσότητες κάθε τύπου προϊόντος που πρέπει να αποσυρθεί από τα αποθέματα παρέμβασης εντός του ορίου αυτών των χρηματοδοτικών μέσων· ότι πρέπει να προσαρμοστεί το εν λόγω πρόγραμμα σε συνάρτηση με το ποσό των πιστώσεων που θα χορηγηθούν από τη δημοσιονομική αρχή κατά την περάτωση της δημοσιονομικής διαδι-

κασίας· ότι χρειάζεται, εξάλλου, να επιτραπούν, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92, οι ενδοκοινοτικές χρηματικές μεταφορές που είναι απαραίτητες για τη χρησιμοποίηση αυτών των ποσοτήτων προϊόντων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα σημεία α) και β) του παραρτήματος της απόφασης 97/660/ΕΚ αντικαθίστανται από τα σημεία α) και β) του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Επιτρέπονται οι ενδοκοινοτικές χρηματικές μεταφορές που προβλέπονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 352 της 15. 12. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 260 της 31. 10. 1995, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 313 της 30. 10. 1992, σ. 50.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 36 της 14. 2. 1996, σ. 2.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 278 της 11. 10. 1997, σ. 29.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 23 της 30. 1. 1998, σ. 36.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ετήσιο πρόγραμμα διανομής για το έτος προϋπολογισμού 1998

α) Τα χρηματοδοτικά μέσα που διατίθενται για την εκτέλεση του προγράμματος σε κάθε κράτος μέλος

(σε Ecu)

Κράτος μέλος	Χρηματοδοτικά μέσα
Βέλγιο	3 422 000
Δανία	1 192 000
Ελλάδα	15 499 000
Ισπανία	43 416 000
Γαλλία	30 304 000
Ιρλανδία	2 031 000
Ιταλία	51 517 000
Λουξεμβούργο	44 000
Πορτογαλία	16 451 000
Φινλανδία	1 934 000
Ηνωμένο Βασίλειο	29 190 000
Σύνολο	195 000 000

β) Ποσότητα κάθε τύπου προϊόντος που αποσύρεται από τα αποθέματα παρέμβασης της Κοινότητας προκειμένου να διανεμηθεί σε κάθε κράτος μέλος με ανώτατο όριο τα ποσά που αναφέρονται στο στοιχείο α)

(σε τόνους)

Κράτος μέλος	Προϊόντα					
	Σιτηρά	Ρύζι	Ελαιόλαδο	Γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Βόειο κρέας
Βέλγιο	4 557			479		500
Δανία						327
Ελλάδα		10 000		2 582		1 760
Ισπανία	29 550	8 564		7 149	524	5 340
Γαλλία	15 000	2 000		6 084		4 000
Ιρλανδία					60	500
Ιταλία	35 000	7 200	3 000	9 582		5 000
Πορτογαλία	5 690	9 910		4 417		750
Φινλανδία	11 390					140
Ηνωμένο Βασίλειο						8 000
Σύνολο	101 187	37 674	3 000	30 293	584	26 317

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ενδοκοινοτικές χρηματικές μεταφορές που επιτρέπονται δυνάμει της παρούσας απόφασης

Προϊόν	Ποσότητες (σε τόνους)	Κάτοχος	Παραλήπτης
1. Βόειο κρέας	140	Οργανισμός παρέμβασης, Σουηδία	Υπουργείο Γεωργίας, Φινλανδία
2. Βόειο κρέας	1 760	OFIVAL	Υπουργείο Γεωργίας, Ελλάδα
3. Γάλα σε σκόνη	4 417	Υπουργείο Γεωργίας, Ιρλανδία	INGA
4. Ρύζι	9 910	FEGA	INGA
5. Δημητριακά	35 000	BLE	AIMA
6. Δημητριακά	4 557	BLE	BIRB